
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 真正的礼貌：女士礼仪手(true Politeness A Hand-book Of Etiquette For) 000001

2. 真正的礼貌：女士礼仪手(true Politeness A Hand-book Of Etiquette For) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

真正的礼貌：女士礼仪手(True Politeness A Hand-book of Etiquette for)

第1/2页

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [ɪz] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] . [[wʌn]]
A list of corrections is found at the end of the text . [1]
一个 列表 的 更正 是 成立 在 这 结尾 的 这 文本 . [1]

文末附有更正列表。[1]

[truː] [pə'laɪtnəs] .
TRUE POLITENESS .
真的 礼貌 .

真正的礼貌。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[hænd] - [bʊk] [ɒv; əv] ['etɪkət]
HAND - BOOK OF ETIQUETTE
手 - 书 的 礼仪

礼仪手册

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['leɪdɪz] .
LADIES .
女士们 .

女士们。

[baɪ] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['leɪdi] .
BY AN AMERICAN LADY .
经过 一个 美国人 女士 .

一位美国女士所著。

[njuː] [jɔːk] :
New York :
新的 约克 :

纽约：

['lɛvɪt] [ænd; ənd] ['ælən] . [[ˌtuː'tuː]]
LEAVITT AND ALLEN . [2]
利维特 和 艾伦 . [2]

利维特和艾伦。[2]

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)]
Entered according to the Act of Congress , in the year
进入 根据 到 这 行为 的 国会 , 在 这 年

根据国会法案，于某年登记生效

- , [baɪ]
1847 , by
- , 经过

1847年

[dʒɔːdʒ] [es] . ['æpəltən] .
GEORGE S . APPLETON .
乔治 S . 阿普尔顿 .

乔治·S·阿普尔顿。

[ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
In the Office of the Clerk of the District Court of the United
在 这 办公室 的 这 职员 的 这 区 法庭 的 这 团结的

美国地区法院书记官办公室

[steɪts] [ɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . [[θriː]]
States in and for the Eastern District of Pennsylvania . [3]
各州 在 和 为了 这 东 区 的 宾夕法尼亚州 . [3]

宾夕法尼亚州东区及其周边各州。[3]

['kɒntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [faɪv]
Introductions 5
介绍 5

引言 5

[,rekəg'niʃən] [ænd; ənd][ˌsæljə'teɪʃənz] -
Recognitions and Salutations 11
表彰 和 问候 -

致谢与问候 11

[dres] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] -
Dress and Fashion 14
裙子 和 时尚 -

服装与时尚 14

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] — ['tætl] -
Conversation — Tattling 19
对话 — 告密 -

谈话——告状 19

['vɪzɪts] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] -
Visits and Visiting 26
访问 和 访问 -

访问和参观 26

[rɪ'siːvɪŋ] ['vɪzɪts] -
Receiving Visits 32
接收 访问 -

接待访客 32

[bɔːl] - [ruːm] — ['pɑːtiz] — ['dɑːnsɪŋ] -
Ball - Room — Parties — Dancing 36
球 - 房间 — 各方 — 跳舞 -

舞厅—派对—跳舞 36

['mjuːzɪk] -
Music 43
音乐 -

音乐 43

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['teɪb(ə)l] -
The Dinner Table 45
这 晚餐 桌子 -

餐桌45

['kɔːtʃɪp] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] -
Courtship and Marriage 53
求爱 和 婚姻 -

求爱与婚姻 53

['sɜːvənts] -
Servants 55
仆人 -

仆人 55

['lɛtəz] [ænd; ənd] [nəʊts] -
Letters and Notes 57
信件 和 笔记 -

信件和笔记 57

['fjuːnərəlz] -
Funerals 59
葬礼 -

葬礼 59

[kɑːdz] -
Cards 60
牌 -

卡片 60

['prez(ə)nts] -
Presents 61
礼物 -

呈现 61

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] - [[fɔːr]] [[faɪv]]
General Observations 63 [4] [5]
一般的 观察 - [4] [5]

一般观察 63[4][5]

[truː] [pə'laɪtnəs]
TRUE POLITENESS
真的 礼貌

真正的礼貌

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['leɪdɪz] .
LADIES .
女士们 .

女士们。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] .
INTRODUCTIONS .
介绍 .

引言。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

['nevə(r)] [ˌɪntrə'djuːs] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]
Never introduce persons to each other without a knowledge that it will be
绝不 介绍 人 到 每个 其他 没有 一个 知识 那 它 将要 是
[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][bəuθ] ['pɑːtiz] ;
agreeable to both parties ;
同意 到 两个都 各方 ;

在不确定双方是否都同意的情况下，绝不要介绍任何人认识；

[ðɪs] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [æsə'teind] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] ['kwestʃən] :
this may sometimes be ascertained without a formal question :
这 可能 有时 是 已确定 没有 一个 正式的 问题 :

有时无需正式询问即可确定这一点：

['veri] [greɪt] ['ɪntɪməsi] [wɪð] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pɑːti] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]
very great intimacy with and knowledge of each party may be a sufficient
非常 伟大的 亲密关系 和 和 知识 的 每个 派对 可能 是 一个 充足的
[ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [wɪl] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] .
assurance that the introduction will be agreeable .
保证 那 这 介绍 将要 是 同意 .

双方之间非常亲密且彼此了解，足以保证介绍过程会很顺利。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] — ['leɪdɪz] [teɪk]
The inferior should always be introduced to the superior — ladies take
这 下 应该 总是 是 介绍 到 这 优越的 — 女士们 拿
['presɪdəns] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] ; [juː; jʊ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [[sɪks]]
precedence of gentlemen ; you will present [6]
优先权 的 先生们 ; 你 将要 展示 [6]

下级应始终被引荐给上级——女士优先于男士；您将引荐[6]

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] , [nɒt][ðə; ði]['leɪdi][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒentlmən] .
the gentleman to the lady , not the lady to the gentleman .
这 绅士 到 这 女士 , 不是 这 女士 到 这 绅士 .

是男士对女士，而不是女士对男士。

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [æt; ət][ə; eɪ][bɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [dʌz] [nɒt] [kəm'pel]
An introduction at a ball for the purpose of dancing does not compel
一个 介绍 在 一个 球 为了 这 目的 的 跳舞 做 不是 迫使
[juː; jʊ][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['pʌblɪk] [pleɪs] ;
you to recognise the person in the street or in any public place ;
你 到 认出 这 人 在 这 街道 或者 在 任何 民众 地方 ;

在舞会上为了跳舞而进行的介绍，并不要求你在街上或任何公共场所认出对方；

[ænd; ənd] [ɪk'sept] ['ʌndə(r)] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [sʌtʃ] ['intiməsi] [hæd; həd] ['betə(r)] [siːs]
and except under very peculiar circumstances such intimacies had better cease
和 除了 在下面 非常 奇特 情况 这样的 亲密关系 有 更好的 停止
[wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] .
with the ball .
和 这 球 .

除非有非常特殊的情况，否则这种亲密关系最好随着球赛的结束而终止。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[wen] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [dɪ'stɪŋktli] .
When introducing one to another , mention the name of each distinctly .
什么时候 介绍 一 到 其他 , 提到 这 姓名 的 每个 明显地 .

介绍某人与另一人见面时，要分别说出每个人的姓名。

[ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'bærəsmənt] .
A failure to do this is often the cause of much embarrassment .
一个 失败 到 做 这 是 经常 这 原因 的 很多 尴尬 .

未能做到这一点往往会造成极大的尴尬。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [kɔːt] [ðə; ði] [neɪm] ,
If you have been introduced , and have not caught the name ,
如果 你 有 到过 介绍 , 和 有 不是 捕捉 这 姓名 ,

如果你已被介绍过，但还没记住对方的名字，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [wʌns] , “ [ai] [beg] ['pɑːd(ə)n] ; [ai] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] [neɪm] ;
it is better to say at once , “ I beg pardon ; I did not hear the name ;
它 是 更好的 到 说 在 一次 , “ 我 求 赦免 ; 我 做过 不是 听到 这 姓名 ;

最好立即说：“对不起，我没听到名字；

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [mʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] ['fiːlɪŋ] .
” it will save much unpleasant feeling .
” 它 将要 节省 很多 令人不快的 感觉 .

这将避免很多不愉快的感受。

[viː] .
V .
V .

五、

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['prɔfə] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , [ən'les] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn]
As a general rule , avoid all proffers of introduction , unless from those in
作为 一个 一般的 规则 , 避免 全部 报价 的 介绍 , 除非 从 那些 在
[huːm] ,
whom ,
谁 ,

一般来说，除非对方是真心想介绍认识的人，否则应避免接受任何介绍。

[frɒm; frəm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [['sevən]]
from relationship or other causes , you can [7]
从 关系 或者 其他 原因 , 你 能 [7]

出于关系或其他原因，你可以[7]

[pleɪs] [ɪm'plɪsɪt] ['kɒnfɪdəns] .
place implicit confidence .
地方 隐式 信心 .

给予绝对信任。

[ə; eɪ]['leɪdi] ['kænɒt] [ʃeɪk] [ɒf] [æn; ən][ɪm'prɒpə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fə'sɪləti] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [kæn; kən][du:; də] ,

A lady cannot shake off an improper acquaintance with the same facility as a gentleman can do ,

一个 女士 不能 摇 离开 一个 不当 熟人 和 这 相同的 设施 作为 一个 绅士 能 做 ,

女士不像男士那样能够轻易摆脱不正当的交往关系。

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['kærəktə(r)][ɪz][mɔ:(r)] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɜ:θləs] [ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

and her character is more easily affected by contact with the worthless and dissipated .

和 她 特点 是 更多的 容易地 做作的 经过 接触 和 这 毫无价值 和 消散 .

她的性格更容易受到无用之人、放荡之人的影响。

['sɪksθ] .

VI .

六年级 .

六、

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [fɜ:st] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ɔ:(r)] ['dʒentlmən] ,

Upon a first introduction to a lady or gentleman ,

之上 一个 第一的 介绍 到 一个 女士 或者 绅士 ,

初次与女士或男士见面时,

[meɪk] [ə; eɪ] [slaɪt] [bʌt; bət] ['greɪʃəs] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] .

make a slight but gracious inclination of the head and body .

制作 一个 轻微 但 亲切 倾角 的 这 头 和 身体 .

头部和身体略微但优雅地倾斜。

[ðə; ði][əʊld] [staɪl] [ɒv; əv] ['kɜ:tsi] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði][mɔ:(r)] ['i:zi] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['baʊɪŋ] .

The old style of curtsying has given place to the more easy and graceful custom of bowing .

这 老的 风格 的 屈膝礼 有 给定 地方 到 这 更多的 简单的 和 优美 风俗 的 鞠躬 .

传统的屈膝礼已经逐渐被更轻松优雅的鞠躬礼所取代。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪl] - [bred] [tu:; tə] [ʃeɪk] [hændz] .

It is ill - bred to shake hands .

它 是 患病的 - 繁殖 到 摇 双手 .

握手是不礼貌的。

[sevn] .

VII .

七 .

七、

[ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ]['leɪdi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd][ɔ:(r)] ['sʌbsɪkwənt] [taɪmz] ,

If you meet a lady for the second or subsequent times ,

如果 你 见面 一个 女士 为了 这 第二 或者 随后的 时代 ,

如果你第二次或之后多次遇到一位女士,

[ðə; ði][hænd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ;

the hand may be extended in addition to the inclination of the head ;

这 手 可能 是 扩展 在 添加 到 这 倾角 的 这 头 ;

除了头部倾斜外,手部动作也可能伸展;

[bʌt; bət]['nevə(r)][ɪk'stend][ðə; ði][hænd][tu:; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ɪntɪmət] .

but never extend the hand to a gentleman , unless you are very intimate .

但 绝不 延长 这 手 到 一个 绅士 , 除非 你 是 非常 亲密的 .

但除非关系非常亲密,否则永远不要向男士伸出手。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[baʊ; bəʊ] [wɪð] [sləʊ] [ænd; ənd] ['meʒəd] ['dɪgnəti] ; ['nevə(r)] ['heɪstɪli] . [[eit]]
Bow with slow and measured dignity ; never hastily . [8]
弓 和 慢的 和 测量 尊严 ; 绝不 草草 . [8]

鞠躬时要缓慢而庄重，切不可匆忙。[8]

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [ˌɪntrə'djuːst] ,
If you wish to avoid the company of a gentleman who has been properly introduced ,
如果 你 希望 到 避免 这 公司 的 一个 绅士 WHO 有 到过 适当地 介绍 ,

如果你想避开一位经过正式介绍的男士，

[triːt] [hɪm] [wɪð] [rɪ'spekt] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ʃʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
treat him with respect , at the same time shunning his company .
对待 他 和 尊重 , 在 这 相同的 时间 回避 他的 公司 .

对他表示尊重，但同时避开他的交往。

[bʌt; bət] [fjuː] [wɪl] [mis'teik] [juː; jʊ] .
But few will mistake you .
但 很少 将要 错误 你 .

但很少有人会认错你。

[eks] .
X .
X .

X.

[ɪf] , [ɪn] ['trævəlɪŋ] , ['eni] [wʌn] [ˌintrə'djuːsis] [hɪm'self] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ['mænə(r)] ,
If , in travelling , any one introduces himself to you in a proper and respectful manner ,
如果 , 在 旅行 , 任何 一 介绍 他自己 到 你 在 一个 恰当的 和 尊重 方式 ,

如果在旅行途中，有人以得体且尊重的方式向你自我介绍，

[kən'dʌkt] [jɔː'self] [tə'wɔːd] [hɪm] [wɪð] [rɪ'zɜːv] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] , [jet] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd] [pə'laɪtnəs] ;
conduct yourself toward him with reserve and dignity , yet with ease and politeness ;
执行 你自己 朝向 他 和 预订 和 尊严 , 然而 和 舒适 和 礼貌 ;

对付他时，要保持矜持和尊严，但又要轻松礼貌；

[ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'tenʃən] [hiː; hi] [meɪ] ['rendə(r)] [juː; jʊ] .
and thank him for any attentions he may render you .
和 感谢 他 为了 任何 注意 他 可能 使成为 你 .

并感谢他给予你的任何帮助。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [hiː; hi] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ; [ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ,
If he is a gentleman he will appreciate your behavior ; if he is not ,
如果 他 是 一个 绅士 他 将要 欣赏 你的 行为 ; 如果 他 是 不是 ,

如果他是一位绅士，他会欣赏你的举止；如果他不是，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [di'tə:] [frɒm; frəm] [ə'nɔɪɪŋ] [juː; jʊ] .

he will be deterred from annoying you .

他 将要 是 威慑 从 恼人的 你 .

他会因此不再打扰你。

[ɔːl] [sʌtʃ] [ə'kweɪntəns] [siːs] [wɪð] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

All such acquaintances cease with the occasion .

全部 这样的 熟人 停止 和 这 场合 .

随着这次事件的结束，所有这些熟人关系都断绝了。

[kən'vɜːs] ['əʊnli] [ə'pɒn] ['tɑːpɪks] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] ['əʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪv(ə)l] .

Converse only upon topics of general interest ; it is necessary only to be civil .

交谈 仅有的 之上 主题 的 一般的 兴趣 ; 它 是 必要的 仅有的 到 是 民用 .

只谈论大家普遍感兴趣的话题；只需保持礼貌即可。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [liːst] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] , [tɜːn] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɪn] ['dɪɡnɪfaɪd] ['saɪləns] ;

If he should betray the least want of respect , turn from him in dignified silence ;

如果 他 应该 背叛 这 至少 想 的 尊重 , 转动 从 他 在 凝重 沉默 ;

如果他流露出丝毫不敬，就以庄重的沉默转身离开；

[ə; eɪ] ['leɪdi] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] . [[naɪn]]

a lady by her behavior always has it in her power to silence the boldest . [9]

一个 女士 经过 她 行为 总是 有 它 在 她 力量 到 沉默 这 最勇敢的 . [9]

一位女士的言行举止总能让最胆大妄为的人闭嘴。[9]

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; ɡzaɪ] .

XI .

十一 .

十一、

[ɪf] [ɒn] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [miːt] ['strendʒər] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [frend] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ,

If on paying a morning visit you meet strangers at the house of your friend and are introduced ,

如果 在 付费 一个 早晨 访问 你 见面 陌生人 在 这 房子 的 你的 朋友 和 是 介绍 ,

如果你早上去朋友家拜访时，遇到陌生人并被介绍认识，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fɔːm] ,

it is a mere matter of form ,

它 是 一个 仅仅 事情 的 形式 ,

这只是形式上的问题。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [ɪn'taɪt(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [baɪ] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] .

and does not entitle you to future recognition by such persons .

和 做 不是 标题 你 到 未来 认出 经过 这样的 人 .

并且不赋予你未来获得这些人认可的权利。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII .

十二 .

十二、

[biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] [ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi]
Be very cautious of giving a gentleman a letter of introduction to a lady
是 非常 谨慎 的 给予 一个 绅士 一个 信 的 介绍 到 一个 女士
,
,
,

给男士写介绍信给女士时务必谨慎。

— [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv]['set(ə)lɪŋ][ðə; ði] [wiːl] [ɔː(r)][wəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz]
— it may be the means of settling the weal or woe of the persons
一 它 可能 是 这 方法 的 安顿 这 福利 或者 悲哀 的 这 人
[fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
for life .
为了 生活 .

——这可能是决定人们一生福祸的手段。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['letə(r)] , [duː; də][nɒt][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] , [ən'les] [ə'pɒn]
If you have an introductory letter , do not deliver it yourself , unless upon
如果 你 有 一个 引言 信 , 做 不是 递送 它 你自己 , 除非 之上
[keɪsɪz][ɒv; əv]['ɜːdʒənt] ['bɪznəs] ,
cases of urgent business ,
案例 的 紧迫的 商业 ,

如果您有介绍信，除非是紧急情况，否则不要亲自递送。

[bʌt; bət][send][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][kɑːd][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɒdʒɪŋ] , [ɪn'kləʊzd]
but send it with your card and the number of your lodging , enclosed
但 发送 它 和 你的 卡片 和 这 数字 的 你的 住宿 , 内
[ɪn][æn; ən] ['envələʊp] ,
in an envelope ,
在 一个 信封 ,

但请将它与您的名片和住宿号码一起装在信封里寄出。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [jɔː'self] ['kʌmftəb(ə)l] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)]
as soon as you have made yourself comfortable after arriving at your
作为 很快 作为 你 有 制成 你自己 舒服的 后 抵达 在 你的
[ˌdestɪ'neɪʃn] .
destination .
目的地 .

到达目的地后，待你安顿好之后，就可以开始你的旅程了。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] ['eni] [-]
On receiving a letter introducing any [10]
在 接收 一个 信 介绍 任何 [-]

收到介绍任何[10]的信

['pɜːs(ə)n] , [səʊ] [suːn] [æz; əz] [kən'viːniənt] [weɪt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
person , so soon as convenient wait upon her ,
人 , 所以 很快 作为 方便的 等待 之上 她 ,

她一有空就等着她。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [sʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] :
and show such attention as the nature of the introduction may require :
和 展示 这样的 注意力 作为 这 自然 的 这 介绍 可能 要求 :
[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] [ˌɪntrə'djuːst] ,
upon meeting the party introduced ,
之上 会议 这 派对 介绍 ,

并根据介绍的性质给予应有的关注：在与被介绍人见面时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [pə'siːv] ['weðə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['ɪntɪməsi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
you will easily perceive whether any further INTIMACY will be desirable .
你 将要 容易地 感知 无论 任何 更远 亲密关系 将要 是 理想 .

你很容易就能判断出是否想要进一步发展亲密关系。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[ə; eɪ] ['leɪdi] , [huː] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
A lady , who receives a letter introducing a gentleman ,
一个 女士 , WHO 接收 一个 信 介绍 一个 绅士 ,

一位女士收到一封介绍一位男士的信，

[meɪ] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beərə(r)] ,
may answer it by a note to the bearer ,
可能 回答 它 经过 一个 笔记 到 这 持有人 ,

可以给持信人留张纸条作答。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [ɔː(r)] ['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt] .
inviting him to pay a morning or evening visit .
邀请 他 到 支付 一个 早晨 或者 晚上 访问 .

邀请他上午或晚上来访。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[wen] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , “ [ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [meɪk]
When introduced to another lady , you may say , “ I am very happy to make
什么时候 介绍 到 其他 女士 , 你 可能 说 , “ 我 是 非常 快乐的 到 制作
[jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] ;
your acquaintance ;
你的 熟人 ;

当被介绍给另一位女士时，你可以说：“很高兴认识你；

” [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'drest] [wɪð] [prə'praɪəti]
” but there are few cases where this remark can be addressed with propriety
” 但 那里 是 很少 案例 在哪里 这 评论 能 是 已解决 和 礼
[tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .
to a gentleman .
到 一个 绅士 .

但很少有情况下，这种说法可以恰当地回应一位绅士。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
It is a favor for him to be presented to her ,
它 是 一个 偏爱 为了 他 到 是 呈现 到 她 ,

让他有机会见她，是对他的一种恩惠。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] . [-]
therefore the pleasure is on his side . [11]
所以 这 乐趣 是 在 他的 边 . [-]

因此，快乐在他这边。[11]

[ˌrekəg'niʃən] [ænd; ənd] [ˌsæljə'teɪʃənz] .
RECOGNITIONS AND SALUTATIONS .
表彰 和 问候 .

致谢与问候。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)][ɪn][ræŋk][ænd; ənd]['steɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][fɜːst] [sə'luːt] [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] .
The superior in rank and station should first salute the inferior .
这 优越的 在 秩 和 车站 应该 第一的 礼炮 这 下 .

职级高者应先向职级低者敬礼。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wɪð] [huːm] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] ,
Therefore , if you meet a gentleman in the street with whom you are acquainted ,
所以 , 如果 你 见面 一个 绅士 在 这 街道 和 谁 你 是 熟人 ,

因此，如果你在街上遇到一位你认识的男士，

[ˌrekə'lekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][pri'zjuːm, -'zuːm][tuː; tə] [sə'luːt] [juː; jʊ] .
recollect that it is your province to recognise him before he presumes to salute you .
追忆 那 它 是 你的 省 到 认出 他 前 他 假定 到 礼炮 你 .

记住，在他胆敢向你敬礼之前，你应当先认出他。

[ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n][ɪz] , [hiː; hi] [meɪ] [baʊ; bəʊ][tuː; tə][juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ,
Another reason is , he may bow to you , when you do not recognise him ,
其他 原因 是 , 他 可能 弓 到 你 , 什么时候 你 做 不是 认出 他 ,

另一个原因是，当你认不出他时，他可能会向你鞠躬。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['remədi] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [fɜːst] ,
and there is no remedy ; but if you recognise him first ,
和 那里 是 不 补救 ; 但 如果 你 认出 他 第一的 ,

没有办法补救；但如果你先认出他，

[nəʊ] ['dʒentlmən] [wʊd] [feɪl][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [sə'luːt] .
no gentleman would fail to return the salute .
不 绅士 会 失败 到 返回 这 礼炮 .

任何一位绅士都不会拒绝回礼。

[ðəʊ] ['etɪkət] [ɪz][kwaɪt] ['defɪnət] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [weɪvd] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [wen] ['ɪntɪməsi] ,
Though etiquette is quite definite on the subject , it is often waived with advantage when intimacy ,
尽管 礼仪 是 相当 定 在 这 主题 , 它 是 经常 放弃 和 优势 什么时候 亲密关系 ,

虽然礼仪对此有非常明确的规定，但在亲密关系中，人们往往会为了自身利益而忽略这些规定。

[i'kwɒləti] [ɒv; əv]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nəʊn] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['wɒrənt] [ðə; ði] ['lɪbəti] .
equality of station and circumstances , and a known appreciation of each other , warrant the liberty .
平等 的 车站 和 情况 , 和 一个 已知 欣赏 的 每个 其他 , 保证 这 自由 .

地位和境遇平等，并且彼此欣赏，就足以保障自由。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huːm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [met] [æz; əz] [ˈspesɪfaɪd] [ɪn] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌaɪ ˈviː] . [ænd; ənd]
If a person whom you have met as specified in Nos . IV . and
如果 一个 人 谁 你 有 遇见 作为 指定的 在 编号 . 第四 . 和
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . , [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈzjuːm] [-]
XI . , should presume [12]
十一 . , 应该 估 [-]

如果您遇到的某人（如第 IV 和 XI 条所述）应推定[12]

[tuː; tə] [səˈluːt] [juː; jʊ] , [duː; də] [nɒt] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [səˈluːt] , [bʌt; bət] [pɑːs] [ɒn] ,
to salute you , do not recognise the salute , but pass on ,
到 礼炮 你 , 做 不是 认出 这 礼炮 , 但 经过 在 ,

向你致敬，不要接受这个敬礼，直接传递下去。

[ænd; ənd] [liːv] [hɪm] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪˈmædʒɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)]
and leave him to suppose that you imagined it was intended for
和 离开 他 到 认为 那 你 想象 它 曾是 故意的 为了
[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

让他以为你误以为那是给别人的。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ˈeni] [ˈpʌblɪk] [pleɪs] , [duː; də] [nɒt] [ˈbɔɪstərəsli] [səˈluːt] , [ɔː(r)] [prəˈkleɪm]
On meeting a friend in any public place , do not boisterously salute , or proclaim
在 会议 一个 朋友 在 任何 民众 地方 , 做 不是 喧闹地 礼炮 , 或者 宣布
[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [əˈlaʊd] .
her name aloud .
她 姓名 大声 .

在公共场合遇到朋友时，不要大声敬礼，也不要大声喊出她的名字。

[ˈeks ˈeks] .
XX .
xx .

XX.

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [bæd] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈleɪdɪz] [tuː; tə] [kɪs] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
It is , in general , bad taste for ladies to kiss each other in the presence
它 是 , 在 一般的 , 坏的 品尝 为了 女士们 到 吻 每个 其他 在 这 在场
[ɒv; əv] [ˈdʒentlmən] ,
of gentlemen ,
的 先生们 ,

一般来说，女士在男士面前接吻是不雅的。

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [ˈslaɪtli] [əˈkweɪntɪd] .
with whom they are but slightly acquainted .
和 谁 他们 是 但 轻微地 熟人 .

他们与他们只是略有交集。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə] ['veəri] [ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [ə'nʌðərz] [helθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
It is proper to vary the phraseology of questions concerning another's health as much as possible ,
它 是 恰当的 到 各不相同 这 用语 的 问题 有关 另一个的 健康 作为 很多 作为 可能的 ,

询问他人健康状况时，应尽可能变换措辞。

[ænd; ənd][tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] [tə'wɔːd] [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [huːm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntɪd] ,
and to abstain from them entirely toward a superior or a person with whom we are but little acquainted ,
和 到 弃权 从 他们 完全 朝向 一个 优越的 或者 一个 人 和 谁 我们 是 但 小的 熟人 ,

对于上级或不太熟悉的人，则完全不应使用礼貌用语。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ɪn'kwaɪəriz] [ˌpriːsə'pəʊz] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] .
as such inquiries presuppose some degree of intimacy .
作为 这样的 查询 预设 一些 程度 的 亲密关系 .

因为这类询问预设了一定程度的亲密关系。

['kʌstəm] [fə'bidz] [ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
Custom forbids a lady to make these inquiries of a gentleman ,
风俗 禁止 一个 女士 到 制作 这些 查询 的 一个 绅士 ,

习俗禁止女士向男士提出这些问题。

[ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪl] [ɔː(r)][eɪdʒd] . [-]
unless he is very ill or aged . [13]
除非 他 是 非常 患病的 或者 老年人 . [-]

除非他病得很重或者年纪很大。[13]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

['ɑːftə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ,
After we are informed of the health of the persons we are visiting ,
后 我们 是 知情的 的 这 健康 的 这 人 我们 是 访问 ,

在得知我们所探访者的健康状况后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒpə(r)][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ;
it is proper to inquire of them in relation to that of their families ;
它 是 恰当的 到 查询 的 他们 在 关系 到 那 的 他们的 家庭 ;

询问他们与家人的关系是恰当的；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['æbsəns] [ɒv; əv][nɪə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ['leɪtli] ,
and in case of absence of near relations , if they have heard from them lately ,
和 在 案件 的 缺席 的 靠近 关系 , 如果 他们 有 听到 从 他们 最近 ,

如果没有近亲，如果他们最近收到过近亲的消息，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [njuːz] [ɪz]['feɪvərəb(ə)l] .
and if the news is favorable .
和 如果 这 消息 是 有利 .

如果消息是好消息的话。

[ðeɪ] [ɒn][ðeə(r)] [pɑːt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːsk][ðə; ði] [seɪm] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
They on their part usually ask the same of us .
他们 在 他们的 部分 通常 问 这 相同的 的 我们 .

他们通常也会对我们提出同样的要求。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ˌprɒmə'nɑːd] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [pɑːs] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
If in a public promenade you repeatedly pass persons of your acquaintance ,
如果 在 一个 民众 长廊 你 反复 经过 人 的 你的 熟人 ,

如果在公共步道上你反复遇到熟人，

[sə'luːt] [ðem; ðəm]['əʊnli][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [ə'keɪʒ(ə)n] .
salute them only on the first occasion .
礼炮 他们 仅有的 在 这 第一的 场合 .

只在第一次见面时向他们敬礼。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'leɪdɪlaɪk] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ; [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][rɪd] [jɔː'self] [ɒv; əv] ['eni] [wʌnz]
It is unladylike to cut a person ; if you wish to rid yourself of any one's
它 是 不淑女 到 切 一个 人 ; 如果 你 希望 到 摆脱 你自己 的 任何 一个人的
[sə'saɪəti] ,
society ,
社会 ,

伤害他人是不淑女的行为；如果你想摆脱某人的纠缠，

[ə; eɪ][kəʊld][baʊ; bəʊ][ɪn][ðə; ði] [striːt] , [ænd; ənd][pə'tɪkjələ(r)] ['serəməni] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːklz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
a cold bow in the street , and particular ceremony in the circles of your
一个 寒冷的 弓 在 这 街道 , 和 特别的 仪式 在 这 界 的 你的
['mjuːtʃuəl] [ə'kweɪntəns] ,
mutual acquaintance ,
相互的 熟人 ,

街头冷淡的鞠躬，以及在你们共同熟人圈子里的特殊礼节，

[ɪz][ðə; ði] [best] [məʊd] [tuː; tə][ə'dɒpt] .
is the best mode to adopt .
是 这 最好的 模式 到 采纳 .

是最佳选择。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

['ɔːlweɪz] [baʊ; bəʊ] [wen] ['miːtɪŋ] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
Always bow when meeting acquaintances in the street .
总是 弓 什么时候 会议 熟人 在 这 街道 .

在街上遇到熟人时，一定要鞠躬。

[tuː; tə] ['kɜːtsi] [ɪz][nɒt] ['greɪsfəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] . [-]
To curtsy is not gracefully consistent with locomotion . [14]
到 屈膝礼 是 不是 优雅地 持续的 和 运动 . [-]

屈膝礼与行走姿势并不协调。[14]

[dres] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] .
DRESS AND FASHION .
裙子 和 时尚 .

服装与时尚。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

[ðə; ði] ['pleɪnɪst] [dres] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [məʊst] [dʒen'tiːl] ,
The plainest dress is always the most genteel ,
这 最朴素的 裙子 是 总是 这 最多 文雅的 ,

最朴素的裙子往往最优雅。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ðæt] [dresɪz] ['pleɪnli] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [drest] [ʌnf'æʃənəbli] .
and a lady that dresses plainly will never be dressed unfashionably .
和 一个 女士 那 连衣裙 显然 将要 绝不 是 穿着 不合时宜的 .

穿着朴素的女士永远不会显得不时尚。

[nekst] [tuː; tə] ['pleɪnnəs] , [ɪn] ['evri] [wel] - [drest] ['leɪdi] ,
Next to plainness , in every well - dressed lady ,
下一个 到 朴素 , 在 每一个 出色地 - 穿着 女士 ,

除了朴素之外，每一位衣着考究的女士，

[ɪz] ['niːtnəs] [ɒv; əv] [dres] [ænd; ənd] [teɪst] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [k'ʌləz] .
is neatness of dress and taste in the selection of colors .
是 整洁 的 裙子 和 品尝 在 这 选择 的 颜色 .

衣着整洁和色彩搭配品味是关键。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[let] [jɔː(r); jə(r)] [dres] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] , [jɔː(r); jə(r)] [saɪz] ,
Let your dress harmonize with your complexion , your size ,
让 你的 裙子 协调 和 你的 肤色 , 你的 尺寸 ,

让你的裙子与你的肤色、身材相协调。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] : [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
and the circumstances in which you may be placed : for instance , the dress for walking ,
和 这 情况 在 哪个 你 可能 是 放置 : 为了 实例 , 这 裙子 为了 步行 ,

以及你可能所处的环境：例如，适合步行的着装，

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɔː(r)] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] ['pɑːti] , [iːtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [staɪl] [ɒv; əv] [bəuθ] [mə'tɪəriəl] [ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] .
for a dinner or an evening party , each requires a different style of both material and ornament .
为了 一个 晚餐 或者 一个 晚上 派对 , 每个 需要 一个 不同的 风格 的 两个都 材料 和 装饰品 .

无论是晚餐还是晚宴，都需要不同风格的面料和装饰。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [məʊd] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [frend] ,
Avoid the extreme mode ; and , in adopting the style of your friend ,
避免 这 极端 模式 ; 和 , 在 收养 这 风格 的 你的 朋友 ,

避免走极端；而且，在模仿你朋友的风格时，

[biː; bi]['keəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːt] [jɔː(r); jə(r)]['fɪgə(r)] ,
be careful that it will suit your figure ,
是 小心 那 它 将要 套装 你的 数字 ,

注意确保它适合你的身材。

[jɔː(r); jə(r)] [-]
your [15]
你的 [-]

你的[15]

[kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['stætʃə(r)] : [ðə; ði] [dres] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [meɪ]
complexion , and stature : the dress which may be adapted to her may
肤色 , 和 身材 : 这 裙子 哪个 可能 是 改编 到 她 可能
[biː; bi] [əb'sɜːd] [ɪn][juː; jʊ] .
be absurd in you .
是 荒诞 在 你 .

肤色和身材：适合她的裙子穿在你身上可能很滑稽。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['stætʃə(r)][biː; bi] [ʃɔːt] ,
If your stature be short ,
如果 你的 身材 是 短的 ,

如果你的身材矮小，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fluːəti] [ɒv; əv] ['flaʊnsɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skɜːt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [dres] :
you should not allow a superfluity of flounces upon the skirt of your dress :
你 应该 不是 允许 一个 过剩 的 褶边 之上 这 裙子 的 你的 裙子 :

你的裙子裙摆上不应该有过多的褶边：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ə'dɒptɪd] [wen] ['fæʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] [fə'bɪd]
if you are tall , they may be advantageously adopted when fashion does not forbid
如果 你 是 高的 , 他们 可能 是 有利地 已采用 什么时候 时尚 做 不是 禁止
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

如果你个子高，在时尚不禁止的情况下，佩戴它们可能会对你有利。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [hed] - [dres] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [ɔː(r)] [ʃɔːt]
A very high head - dress would not be suitable for a very tall or short
一个 非常 高的 头 - 裙子 会 不是 是 合适的 为了 一个 非常 高的 或者 短的
['pɜːs(ə)n] ;
person ;
人 ;

过高的头饰不适合过高或过矮的人佩戴；

[ðə; ði]['lætə(r)] [meɪ] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [dres] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
the latter may venture upon a higher dress than the former .
这 后者 可能 风险投资 之上 一个 更高 裙子 比 这 以前的 .

后者可能会穿比前者更华丽的服装。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [nek] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['keəf(ə)l][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv] [frɪl] [ʃiː; ʃi]
A person with a short neck should be careful as to the sort of frill she
一个 人 和 一个 短的 脖子 应该 是 小心 作为 到 这 种类 的 褶边 她
[weəz] ,
wears ,
穿着 ,

脖子较短的人在选择佩戴的褶边饰品时应该格外小心。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'sidə] [wʌn] ['nesəsəri] ;
if she considers one necessary ;
如果 她 考虑 一 必要的 ;

如果她认为有必要的话；

[waɪl] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wʌn] [meɪ] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['ɔːkwədnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
while a person with a very long one may relieve the awkwardness of the
尽管 一个 人 和 一个 非常 长的 一 可能 缓解 这 尴尬 的 这
[ə'pɪərəns] [baɪ] [dʒu'dɪʃəsli] [ə'dɒpt] [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [dres] .
appearance by judiciously adopting this article of dress .
外貌 经过 谨慎地 收养 这 文章 的 裙子 .

而头发很长的人可以通过巧妙地穿着这种服饰来减轻外表上的尴尬。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ə; eɪ]['həʊstəs][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [dres] [səʊ] ['rɪtʃli] [æz; əz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [gest] :
A hostess should not dress so richly as when she is a guest :
一个 女主人 应该 不是 裙子 所以 丰富 作为 什么时候 她 是 一个 客人 :

女主人不应该像做客人时那样穿着华丽：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [teɪst] [ɪn][ə; eɪ] [-]
it is good taste in a [16]
它 是 好的 品尝 在 一个 [-]

这是很好的品味[16]

['leɪdi][nɒt][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][vaɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [gests] [ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
lady not to appear to vie with her guests in the richness of her
女士 不是 到 出现 到 争夺 和 她 客人 在 这 丰富 的 她
[ə'taɪə(r)] .
attire .
服装 .

女士不应在服饰的华丽程度上与宾客争奇斗艳。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[biː; bi][nɒt] [ˌɒsten'teɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['dʒuːəlri] : [ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][suː'pɜːb]
Be not ostentatious in the display of jewelry : if , however , you have superb
是 不是 炫耀的 在 这 展示 的 珠宝 : 如果 , 然而 , 你 有 高超
['dʒuːəlri] ,
jewelry ,
珠宝 ,

不要炫耀珠宝：但是，如果你拥有精美的珠宝，

[jɔː(r); jə(r)] [dres] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːmənaɪz] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] ,
your dress and your establishment should harmonize therewith ,
你的 裙子 和 你的 建立 应该 协调 由此 ,

你的着装和你的场所应该与之相协调。

[ɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [ˈaɪðə(r)][nɒt] [ɡɪv] [juː; jʊ][ˈkredɪt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈriːəl] [wɜːθ] ,
or the world will either not give you credit for their real worth ,
或者 这 世界 将要 任何一个 不是 给 你 信用 为了 他们的 真实的 值得 ,

否则，世界将不会认可你的真正价值。

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌɒstenˈteɪʃəs] [ɪkˈstrævəɡəns] .
or it will charge you with ostentatious extravagance .
或者 它 将要 收费 你 和 炫耀的 奢侈 .

否则，它将指控你铺张浪费。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ˈnevə(r)][weə(r)][məʊˈzeɪɪk][ɡəʊld][ɔː(r)] [peɪst] [ˈdaɪəməndz] ;
Never wear mosaic gold or paste diamonds ;
绝不 穿 马赛克 金子 或者 粘贴 钻石 ;

切勿佩戴镶嵌金饰或仿钻饰品；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːn] [æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ,
they are representatives of a mean ambition to appear what you are not ,
他们 是 代表 的 一个 意思是 志向 到 出现 什么 你 是 不是 ,

它们代表了一种卑劣的野心，即试图伪装成自己不是的样子。

[ænd; ənd][məʊst] [ˈlaɪkli] [wɒt] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] .
and most likely what you ought not to wish to be .
和 最多 可能 什么 你 应该 不是 到 希望 到 是 .

而且很可能是你不应该想成为的样子。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːrnəmənts] [biː; bi] , [ðen] , [mɔː(r)] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪnˈtrɪnzɪk] [wɜːθ] ,
Let your ornaments be , then , more remarkable for their intrinsic worth ,
让 你的 装饰品 是 , 然后 , 更多的 卓越 为了 他们的 固有的 值得 ,

那么，就让你的饰品因其内在价值而更加引人注目吧。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [teɪst] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃəʊzn] [ænd; ənd] [wɔːn] , [ðæn; ðən]
and for the taste with which they are chosen and worn , than
和 为了 这 品尝 和 哪个 他们 是 选定 和 磨损 , 比

[fɔː(r); fə(r)] [prəˈfjuːʒn] . [-]
for profusion . [17]
为了 丰富 . [-]

与其说是为了数量，不如说是为了品味和穿着。[17]

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

[ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] [ɡʊd] [teɪst] [ˈseldəm] [weə(r)][ˈdʒuːəlri][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də] ,
Ladies of good taste seldom wear jewelry in the morning , and when they do ,
女士们 的 好的 品尝 很少 穿 珠宝 在 这 早晨 , 和 什么时候 他们 做 ,

有品位的女士很少在早上佩戴珠宝，即使佩戴，

[kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['trɪŋkɪts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [əʊ'peɪk] [stəʊnz] ['əʊnli] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] .

confine themselves to trinkets of gold , or those in which opaque stones only are introduced .

局限 他们自己 到 小饰品 的 金子 ， 或者 那些 在 哪个 不透明 石头 仅有的 是 介绍 .

他们只制作金饰，或者只在金饰中镶嵌不透明宝石。

['ɔːrnəmənts] [wɪð] ['brɪliənt] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'suːtɪd; ʌn'sjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['kɒstjuːm] .

Ornaments with brilliant stones are unsuited for a morning costume .

装饰品 和 杰出的 石头 是 不合适 为了 一个 早晨 戏服 .

镶嵌着闪亮宝石的饰品不适合晨礼服。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI .

xxxvi .

XXXVI.

[ɪn] [lɑːdʒ] ['pɑːtiz] [duː; də] [nɒt] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [æŋ'zaɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [dres] ,

In large parties do not exhibit any remarkable anxiety for the care of your dress ,

在 大的 各方 做 不是 展览 任何 卓越 焦虑 为了 这 关心 的 你的 裙子 ，

在大型聚会上，不要表现出对服装保养的任何明显焦虑。

[nɔː(r)] , [ɪf] [æn; ən] ['æksɪdənt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [ˌðeə'tuː] , [ɪg'zɪbɪt] [pɪ'kjuːliə(r)] [ɔː(r)] ['vaɪələnt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ; [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [diːs'tret] ,

nor , if an accident should happen thereto , exhibit peculiar or violent emotion ; if you are so distraite ,

也不 ， 如果 一个 事故 应该 发生 到 ， 展览 奇特 或者 暴力 情感 ； 如果 你 是 所以 分散 ，

即使发生意外，也不要表现出异常或强烈的情绪；如果你因此而心神不宁，

['meni] [wɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ig'zibitid] [ðə; ði] [best] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɔːdrəʊb] .

many will believe that you have exhibited the best portion of your wardrobe .

许多 将要 相信 那 你 有 展出 这 最好的 部分 的 你的 衣柜 .

许多人会认为你已经展示了衣橱里最好的那部分衣服。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII .

xxxvii .

XXXVII.

[ə'dæpt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] - [dres] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [heə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .

Adapt your head - dress , or the style of your hair , to the character of your face .

适应 你的 头 - 裙子 ， 或者 这 风格 的 你的 头发 ， 到 这 特点 的 你的 脸 .

根据你的脸型来选择头饰或发型。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [meɪd] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [ˌæsə'teɪn] [wɒt] [staɪl] [suːts] [juː; jʊ] [best] ;

If you have your own maid , she will soon ascertain what style suits you best ;

如果 你 有 你的 自己的 女佣 ， 她 将要 很快 探明 什么 风格 西装 你 最好的 ；

如果你有自己的女佣，她很快就会知道哪种风格最适合你；

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][ə; eɪ] [frɪ'zɜːr] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
if , however , you intrust to a friseur this important portion of your
如果 , 然而 , 你 托付 到 一个 理发师 这 重要的 部分 的 你的
[ə'pɪərəns] , [gɪv] [-]
appearance , give [18]
外貌 , 给 [-]

但是，如果您将您外表的这一重要部分委托给理发师，请[18]

[hɪm] [kəm'pliːt] [də'rekʃ(ə)nz] , [ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪzi'ɒnəmi] ,
him complete directions , or he will not regard the character of the physiognomy ,
他 完全的 方向 , 或者 他 将要 不是 看待 这 特点 的 这 面相学 ,

给他完整的指示，否则他将不考虑面相特征。

[bʌt; bət] [ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [blɒks] [frɒm; frəm]
but arrange your hair according to the last importation of blocks from
但 安排 你的 头发 根据 到 这 最后的 输入 的 积木 从
['pærɪs][ɔː(r)] ['lʌndən] .
Paris or London .
巴黎 或者 伦敦 .

但要按照巴黎或伦敦最新进口的方块来梳理你的头发。

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[glʌvz] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [dres] ; [ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] [kliːn] .
Gloves should harmonize with your dress ; and must always be clean .
手套 应该 协调 和 你的 裙子 ; 和 必须 总是 是 干净的 .

手套应该与你的着装相协调；而且必须始终保持干净。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]['vʌlgə(r)][ðæn; ðən] [haɪ] - ['kʌləd] [glʌvz] :
Nothing can be more vulgar than high - coloured gloves :
没有什么 能 是 更多的 庸俗 比 高的 - 有色 手套 :

没有什么比色彩艳丽的手套更庸俗的了：

[ðə; ði]['prɪmrəʊz] ([ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['iːvnɪŋ] ['pɑːtiz]) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['elɪgənt] ,
the primrose (and the white for evening parties) are the most elegant ,
这 报春花 (和 这 白色的 为了 晚上 各方) 是 这 最多 优雅的 ,

报春花色（以及晚宴用的白色）是最优雅的，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [dres] [wɪl] [əd'mɪt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [wɔːn] .
if your dress will admit of their being worn .
如果 你的 裙子 将要 承认 的 他们的 存在 磨损 .

如果你的裙子允许佩戴它们的话。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .
XXXIX .
xxxix .

第三十九条。

['pəːfjuːmz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nesəsəri] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] ; [let] [ðem; ðəm][biː; bi] ['delɪkət] ,
Perfumes are a necessary appendage to the toilet ; let them be delicate ,
香水 是 一个 必要的 附属物 到 这 洗手间 ; 让 他们 是 精美的 ,
[nɒt] ['paʊəf(ə)l] ;
not powerful ;
不是 强大的 ;

香水是梳妆打扮的必要附属品；要选择清淡的，而不是浓烈的；

[ðə; ði] ['ɑːtə] [ɒv; əv] ['rəʊzɪz] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['elɪgənt] ; [ðə; ði] - [ɪz] [æt; ət] [wʌns] ['freɪgrənt]
the Atta of roses is the most elegant ; the Heduesmia is at once fragrant
这 阿塔 的 玫瑰 是 这 最多 优雅的 ; 这 - 是 在 一次 香

[ænd; ənd] ['delɪkət] .
and delicate .
和 精美的 .

玫瑰中的阿塔玫瑰最为优雅；赫杜斯米亚玫瑰既芬芳又娇嫩。

['meni] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [nemd] ;
Many others may be named ;
许多 其他的 可能 是 命名 ;

可能还有许多其他人被提及；

[bʌt; bət] [nʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pætrənaiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [əb'truːsɪv] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
but none must be patronized which are so obtrusive as to give the
但 没有任何 必须 是 受惠 哪个 是 所以 碍眼的 作为 到 给 这

[aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [bʌt; bət] [juːst] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] . [
idea that they are not indulged in as a luxury but used from necessity . [
主意 那 他们 是 不是 沉溺其中 在 作为 一个 奢华 但 用过的 从 必要性 . [

-]
19]
-]

但任何过于显眼的物品都不应该受到推崇，以免给人一种错觉，认为它们不是作为奢侈品而是为了生存必需而使用的。[19]

[ˌeks 'el] .
XL .
XL .

特大号。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] - [neɪlz] ['skruːpjələsli] [kliːn] ,
Keep your finger - nails scrupulously clean ,
保持 你的 手指 - 指甲 一丝不苟地 干净的 ,

保持指甲清洁。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [grəʊ] [tuː; tə] [æn; ən]
and avoid the disagreeable habit of allowing them to grow to an
和 避免 这 令人不快的 习惯 的 允许 他们 到 生长 到 一个

[ʌn'nætʃrəl] [leŋkθ; leŋθ] .
unnatural length .
不自然 长度 .

并避免养成任其生长到不自然长度的不良习惯。

['ɛks'ɛl'aɪ] .
XLI .
xli .

XLI。

[ˌsɪŋgju'lærəti] [ɒv; əv] [dres] [ænd; ənd] [ˌɒsten'teɪʃəs] ['ɔːnəmənt] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
Singularity of dress and ostentatious ornament are by no means characteristic
奇点 的 裙子 和 炫耀的 装饰品 是 经过 不 方法 特征

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
of a lady ,
的 一个 女士 ,

奇特的服饰和华丽的装饰绝非淑女的典型特征。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ə'dɒpʃn] [pruːvz] [ə; eɪ] - ['feɪʃiː] [keɪs] [ə'genst] [ðə; ði]['weərə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
but their adoption proves a primâ facie case against the wearer of being a
但 他们的 采用 证明 一个 - 表面 案件 反对 这 佩戴者 的 存在 一个
[nuː'vəʊ] ['riːʃ] ['straɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌnəʊtə'raɪəti] .
nouveau riche striving after notoriety .
新艺术 富有 努力 后 恶名 .

但他们的收养行为初步证明，佩戴者是追求名利的暴发户。

['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv]['mænə(r)] [wɪl] [meɪk] [ðəʊz] ['vʌlgərizəm] ['beərəbl] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n]
Station and refinement of manner will make those vulgarisms bearable , or even
车站 和 精炼 的 方式 将要 制作 那些 粗俗用语 可以忍受 , 或者 甚至
['pliːzɪŋ] ;
pleasing ;
令人愉悦 ;

身份地位和举止风度会使那些粗俗的言辞变得可以忍受，甚至令人愉悦；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['beərəbl] [ɔː(r)] ['pliːzɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] , [nɒt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
but the parties are then bearable or pleasing in spite of , not in consequence
但 这 各方 是 然后 可以忍受 或者 令人愉悦 在 尽管如此 的 , 不是 在 结果
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

但即便存在这些情况，双方仍然可以忍受或令人愉快，而不是因为存在这些情况。

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , — ['tætl] .
CONVERSATION , — TATTLING .
对话 , — 告密 .

谈话，——告状。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
XLII .
xlii .

第四十二章

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ɑːt] , [bʌt; bət][duː; də][nɒt][dɪ'speə(r)][ɒv; əv][ə'kwaɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Conversation is a difficult art , but do not despair of acquiring it .
对话 是 一个 难的 艺术 , 但 做 不是 绝望 的 收购 它 .

谈话是一门很难的艺术，但不要灰心丧气，一定要努力学习。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [-]
It consists [20]
它 由 [-]

它由[20]组成

[nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] , [bʌt; bət][ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]
not so much in saying something different from the rest , but in extending the
不是 所以 很多 在 说 某物 不同的 从 这 休息 , 但 在 扩展 这
[rɪ'mɑːrks] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ;
remarks of others ;
评论 的 其他的 ;

与其说是说出与众不同的话，不如说是扩展了别人的观点；

[ɪn] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd][biː; bi] [pliːzd] ;
in being willing to please and be pleased ;
在 存在 愿意的 到 请 和 是 高兴 ;

乐于取悦他人，也乐于被取悦；

[ænd; ənd][ɪn] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz] [sed] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɒt] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
and in being attentive to what is said and to what is passing around you .
和 在 存在 细心 到 什么 是 说 和 到 什么 是 通过 大约 你 .

并且要留意周围的人和事。

['tɔːkɪŋ] [ɪz][nɒt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm] [ðeə(r)]['væljuː] .
Talking is not conversation , it is the manner of saying things which gives them their value .
说 是 不是 对话 , 它 是 这 方式 的 说 事物 哪个 给予 他们 他们的 价值 .

说话不是交流，说话的方式赋予了话语价值。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['rekwɪzɪts] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [dɪ'skriːtli] .
One of the greatest requisites , also , is the art of listening discreetly .
一 的 这 最 必备条件 , 还 , 是 这 艺术 的 聆听 谨慎地 .

其中一项最重要的技能是善于倾听。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [piːs] [ɒv; əv] ['flætəri] ,
To listen is a delicate piece of flattery ,
到 听 是 一个 精美的 片 的 奉承 ,

倾听是一种微妙的恭维。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] [səʊ] ['grætɪfaɪɪŋ] [æz; əz][tuː; tə]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .
and a compliment so gratifying as to surely recommend you .
和 一个 赞扬 所以 可喜 作为 到 一定 推荐 你 .

如此令人欣喜的赞美，我一定会向别人推荐你。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [sɒft] [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːtiəs] [məʊd] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Cultivate a soft tone of voice and a courteous mode of expression .
培育 一个 柔软的 语气 的 嗓音 和 一个 有礼貌 模式 的 表达 .

培养柔和的语调和礼貌的表达方式。

[ˌɛksˌɛl'viː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [seɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l][ðæn; ðən] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] ['kʌmpəni] :
It is better to say too little than too much in company :
它 是 更好的 到 说 也 小的 比 也 很多 在 公司 :

在人前，宁可少说也不要多说：

[let] [jɔː(r); jə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][seks][ænd; ənd][eɪdʒ] . [-]
let your conversation be consistent with your sex and age . [21]
让 你的 对话 是 持续的 和 你的 性别 和 年龄 . [-]

你的谈话内容要与你的性别和年龄相符。[21]

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
XLVI .
xlvi .

第四十六章

['kɔːʃəsli] [ə'vɔɪd] [rɪ'leɪtɪŋ] [ɪn][wʌn] [haʊs] ['eni] ['fɒliz] [ɔː(r)] [fɔːlts] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][ɔː(r)] [siː] [ɪn]
Cautiously avoid relating in one house any follies or faults you may hear or see in
谨慎地 避免 相关 在 一 房子 任何 愚行 或者 故障 你 可能 听到 或者 看 在
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

谨慎避免将你在一个家庭中听到或看到的任何愚蠢行为或缺点与另一个家庭联系起来。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
XLVII .
xlvii .

第四十七章

['nevə(r)] [kən'vɜːs] [wɪð] ['strendʒər] [ɔː(r)][mɪə(r)] [ə'kweɪntəns] [ə'pɒn]['fæməli] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɔː(r)]
Never converse with strangers or mere acquaintances upon family circumstances or
绝不 交谈 和 陌生人 或者 仅仅 熟人 之上 家庭 情况 或者
['dɪfərənsɪz] .
differences .
差异 .

永远不要与陌生人或泛泛之交谈论家庭情况或差异。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLVIII .
xlviii .

第四十八章

[duː; də] [nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːlts] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɔː(r)]['hæbɪts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] — [ðə; ði]
Do not look for faults in the characters or habits of your friends — the
做 不是 看 为了 故障 在 这 人物 或者 习惯 的 你的 朋友们 — 这
['krɪtɪk]['dʒen(ə)rəli] [laɪks] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɔː(r)] [dɪs'kʌvəri] — [hens] [ə'raɪzɪz]
critic generally likes to communicate her opinions or discoveries — hence arises
评论家 一般来说 点赞 到 交流 她 意见 或者 发现 — 因此 出现
[ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [dɪ'trækʃən] .
a habit of detraction .
一个 习惯 的 贬低 .

不要挑剔朋友的性格或习惯——批评家通常喜欢表达自己的观点或发现——因此养成了贬低的习惯。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
XLIX .
xlix .

第四十九。

['nevə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['tætl] [ɔː(r)] [dɪ'trækʃən] ; [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['lɪsnər] [ðɪs] ['peti] [vaɪs]
Never encourage tattling or detraction ; if there were no listeners this petty vice
绝不 鼓励 告密 或者 贬低 ; 如果 那里 是 不 听众 这 小气 副
[kʊd; kəd] [nɒt] [ɪg'zɪst] ;
could not exist ;
可以 不是 存在 ;

绝不要鼓励告状或诋毁；如果没有人听，这种卑劣的恶习就不会存在；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] [wɪl] [suːn] [ɪn'djuːs][juː; jʊ][tuː; tə]
besides , the habit of listening to this sort of gossip will soon induce you to
除了 , 这 习惯 的 聆听 到 这 种类 的 闲话 将要 很快 诱导 你 到
[pɑː'tɪsɪpeɪt] ,
participate ,
参加 ,

此外，养成听这类闲言碎语的习惯很快就会让你也参与其中。

[baɪ]['sɪmələ(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .
by similar communications .
经过 相似的 通讯 .

通过类似的沟通方式。

[el] .
L .
L .

L.

[əb'dʒʊə(r)] ['pʌnɪŋ] , [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'faɪnd] ['reɪləri] : [ðə; ði] ['lætə(r)]
Abjure punning , and exercising even the most refined RAILLERY : the latter
放弃 双关语 , 和 锻炼 甚至 这 最多 精制 玩笑 : 这 后者
[rɪ'kwaɪəz] [-]
requires [22]
需要 [-]

放弃双关语，甚至放弃最精妙的嘲讽：后者需要[22]

[bəuθ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tælənt] , [ænd; ənd] [məʊst] ['piːp(ə)l] [mis'teik] ['sætaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪləri] ;
both observation and talent , and most people mistake satire for raillery ;
两个都 观察 和 天赋 , 和 最多 人们 错误 讽刺 为了 玩笑 ;

既要有观察力，又要有天赋，而且大多数人把讽刺误认为是嘲弄；

[ðə; ði] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ,
the one may be the offspring of a vicious ,
这 一 可能 是 这 后代 的 一个 恶毒 ,

其中一人可能是恶毒生物的后代，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [maɪnd] .
the former must be of an enlightened and benevolent mind .
这 以前的 必须 是 的 一个 开明 和 仁慈 头脑 .

前者必须具有开明仁慈的心灵。

[liː] .
LI .
李 .

李。

[duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [æb'stræktɪd] [waɪl] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['spiːkɪŋ] ;
Do not appear abstracted while another person is speaking ;
做 不是 出现 摘要 尽管 其他 人 是 请讲 ;

别人说话时不要显得心不在焉；

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [ˌɪntə'rʌpt] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [in'truːd] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
and never interrupt another by intruding a remark of your own .
和 绝不 打断 其他 经过 入侵 一个 评论 的 你的 自己的 .

永远不要打断别人，插嘴发表自己的意见。

[liː] .
LII .
lii .

第五十二章

[ə'vɔɪd] ['ped(ə)ntri] [ænd; ənd] ['dɒgmətɪzəm] .
Avoid pedantry and dogmatism .
避免 迂腐 和 教条主义 .

避免迂腐和教条主义。

[biː; bi] [nɒt] [əb'truːsɪvli] ['pɒzətɪv] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjənz] — ['mɒdəsti] [ɒv; əv]
Be not obtrusively positive in the assertion of your opinions — modesty of
是 不是 突兀地 积极的 在 这 断言 的 你的 意见 — 谦逊 的
[spiːtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mænə(r)] ,
speech , as well as manner ,
演讲 , 作为 出色地 作为 方式 ,

表达观点时不要过于咄咄逼人——言辞和举止都要谦逊。

[ɪz] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
is highly ornamental in a woman .
是 高度 装饰 在 一个 女士 .

在女性身上具有很高的装饰性。

[liː] .
LIII .
liii .

第五十三章

['dʌb(ə)l] [ɑ̃'tɑ̃ːdr] [ɪz] [dɪ'testəbl] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['pəːpitreit] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [men] ;
Double entendre is detestable in a woman , especially when perpetrated in the presence of men ;
双倍的 含义 是 可恨 在 一个 女士 , 尤其 什么时候 实施 在 这 在场 的 男人 ;

女人说双关语是令人厌恶的，尤其是在男人面前说双关语的时候；

[nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [teɪst] [kæn; kən] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] :
no man of taste can respect a woman who is guilty of it :
不 男人 的 品尝 能 尊重 一个 女士 WHO 是 有罪的 的 它 :

任何有品位的男人都不会尊重犯下这种错误的女人：

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [lɑːf] ,
though it may create a laugh ,
尽管 它 可能 创造 一个 笑 ,

虽然这可能会引人发笑，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'saɪt] ['ɔːlsəʊ] [dɪs'gʌst] [ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [huːz] [gʊd] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] [ə'kwaɪərɪŋ] . [-]
it will inevitably excite also disgust in the minds of all whose good opinions are worth acquiring . [23]
它 将要 不可避免地 激发 还 厌恶 在 这 思想 的 全部 谁 好的 意见 是 值得 收购 . [-]

它必然也会激起所有重视良好意见的人的厌恶之情。[23]

['ðeəfɔː(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ɪn'delɪkət] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
Therefore not only avoid all indelicate expressions ,
所以 不是 仅有的 避免 全部 不雅 表达式 ,

因此，不仅要避免所有不雅的言辞，

[bʌt; bət] [ə'pɪə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['eni] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['ʌtə] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] .
but appear not to understand any that may be uttered in your presence .
但 出现 不是 到 理解 任何 那 可能 是 说出 在 你的 在场 .

但似乎听不懂在你面前说的任何话。

[lɪv] .
LIV .
生活 .

LIV。

['rɑːðə(r)] [biː; bi] ['saɪlənt] [ðæn; ðən] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] , [ən'les] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðæt] [ə'griːəb(ə)l] [ɑːt] , [pə'zest] [baɪ] [sʌm; səm] ['wɪmɪn] ,
Rather be silent than talk nonsense , unless you have that agreeable art , possessed by some women ,
相当 是 沉默的 比 讲话 废话 , 除非 你 有 那 同意 艺术 , 拥有 经过 一些 女性 ,

宁可保持沉默，也不要胡说八道，除非你拥有某些女人所具备的那种令人愉悦的艺术。

[ɒv; əv] [ɪn'vestɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['nʌθiŋ] [wɪð] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ;
of investing little nothings with an air of grace and interest ;
的 投资 小的 什么也没有 和 一个 空气 的 优雅 和 兴趣 ;

以优雅和趣味的方式投资微不足道的小事；

[ðɪs] [məʊst]['enviəb(ə)l] [ɑːt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['həʊstəs] ,

this most enviable art is indeed very desirable in a hostess ,

这 最多 令人羡慕 艺术 是 的确 非常 理想 在 一个 女主人 ,

这种令人艳羡的艺术对于一位女主人来说的确非常可贵。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [fɪlz] [ʌp] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['pɔːzɪz] ,

as it often fills up disagreeable pauses ,

作为 它 经常 填充 向上 令人不快的 停顿 ,

因为它常常能填补令人不快的沉默。

[ænd; ənd] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['preljuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mætə(r)] .

and serves as a prelude for the introduction of more intellectual matter .

和 服务 作为 一个 序幕 为了 这 介绍 的 更多的 知识分子 事情 .

并作为引入更多智力内容的序曲。

[ˌɛl'viː] .

LV .

LV .

LV。

['flætəri] [ɪz] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['wepən] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ; [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

Flattery is a powerful weapon in conversation ; all are susceptible to it .

奉承 是 一个 强大的 武器 在 对话 ; 全部 是 易受影响的 到 它 .

在谈话中，奉承是一种强大的武器；每个人都容易受到它的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['skɪlfəli] , ['nevə(r)][də'rekt] , [bʌt; bət] [ɪn'fɜːd] ; ['betə(r)]['æktɪd][ðæn; ðən] ['ʌtə] .

It should be used skilfully , never direct , but inferred ; better acted than uttered .

它 应该 是 用过的 巧妙地 , 绝不 直接的 , 但 推断 ; 更好的 行动 比 说出 .

应该巧妙运用，切忌直接表达，而应含蓄暗示；行动胜于言语。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'wɪtɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒenjuɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

Let it seem to be the unwitting and even the unwilling expression of genuine admiration ,

让 它 似乎 到 是 这 不知情 和 甚至 这 不情愿 表达 的 真的 钦佩 ,

让它看起来像是无意间甚至不情愿地流露出真挚的钦佩之情。

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] .

the honest expression of the feelings .

这 诚实的 表达 的 这 情怀 .

真诚地表达自己的感受。

[ˌɛl'viː'aɪ] .

LVI .

lvi .

LVI。

[duː; də][nɒt] ([ɪk'sept] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [-]

Do not (except with a view to [24]

做 不是 (除了 和 一个 看法 到 [-]

不要（除非是为了[24]

[ɪm'pruːvmənt]) [ˌɪntrə'djuːs] ['sʌbdʒɪkts] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [ˌsuːpə'fɪʃəli] [ə'kweɪntɪd] .

improvement) introduce subjects with which you are but superficially acquainted .

改进) 介绍 主题 和 哪个 你 是 但 表面上 熟人 .

改进）引入你只是略有了解的学科。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðə(r)z]['prez(ə)nt][ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['ɪgnərənt] [ðæn; ðən] [jɔː'self] ,
If you should do so with the idea that all others present are equally or more ignorant than yourself ,
如果 你 应该 做 所以 和 这 主意 那 全部 其他的 展示 是 同样地 或者 更多的 无知 比 你自己 ,

如果你抱着这样的想法，认为在场的其他人都和你一样无知，甚至比你更无知，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ˌdɪsə'griːəbli] [ˌʌndi'siːvd] , [baɪ][sʌm; səm]['kwaɪət] , ['ʌnpri'zjuːmiŋ] ['pɜːs(ə)n] ,
you may be very disagreeably undeceived , by some quiet , unpresuming person ,
你 可能 是 非常 令人不快地 悄 , 经过 一些 安静的 , 谦逊 人 ,

你可能会被某个安静、谦逊的人以非常令人不快的清醒态度所蒙蔽。

[huː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['ɪgnərəns] .
who may have been listening to the development of your ignorance .
WHO 可能 有 到过 聆听 到 这 发展 的 你的 无知 .

或许有人一直在旁听你无知的滋生过程。

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[duː; də][nɒt] [juːz][ðə; ði] [tɜːmz] “ [dʒen'tiːl] ['piːp(ə)l] ; ”
Do not use the terms “ genteel people ; ”
做 不是 使用 这 条款 “ 文雅的 人们 ; ”

不要使用“文雅的人”这种说法；

“ [ðɪs] , [ðæt] , [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪz] ['veri] [dʒen'tiːl] .
“ This , that , or the other , is very genteel .
“ 这 , 那 , 或者 这 其他 , 是 非常 文雅的 .

“这个、那个，或者其他的，都非常文雅。”

” ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , “ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] ; ”
” Substitute for them , “ They are highly accomplished ; ”
” 代替 为了 他们 , “ 他们 是 高度 完成 ; ”

用“他们非常有成就”来代替；

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmənli] [mæn] ; ”
“ he is a gentlemanly man ; ”
“ 他 是 一个 绅士风度 男人 ; ”

“他是一位绅士；”

“ [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dʒentlmənli] [ə'pɪərəns] ; ”
“ that has a gentlemanly appearance ; ”
“ 那 有 一个 绅士风度 外貌 ; ”

“他看起来很有绅士风度；”

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] .
“ she has the manners of a gentlewoman .
“ 她 有 这 礼仪 的 一个 淑女 .

她举止优雅，像一位淑女。

” [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
” LVIII .
” 第五十八章 .

“LVIII.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə] [seɪ] “ [jes] , [sɜː(r)] , ” [ænd; ənd] “ [nəʊ] ,
It is not good taste for a lady to say “ Yes , Sir , ” and “ No ,
它 是 不是 好的 品尝 为了 一个 女士 到 说 “ 是的 , 先生 , ” 和 “ 不 ,

女士说“是的，先生”和“不”是不礼貌的。

[sɜː(r)] , ” [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] ,
Sir , ” to a gentleman ,
先生 , ” 到 一个 绅士 ,

先生，”对一位绅士说，“

[ɔː(r)] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ðə; ði] [wɜːd] “ [sɜː(r)] ” [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsentəns] ,
or frequently to introduce the word “ Sir ” at the end of her sentence ,
或者 频繁地 到 介绍 这 单词 “ 先生 ” 在 这 结尾 的 她 句子 ,

或者经常在句末加上“先生”一词，

[ənˈles] [ʃiː; ʃi] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈsiːdɪŋli] [rɪˈzɜːvd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [huːm] [ʃiː; ʃi] [ɪz]
unless she desire to be exceedingly reserved toward the person with whom she is
除非 她 欲望 到 是 非常 预订的 朝向 这 人 和 谁 她 是
[kənˈvɜːsɪŋ] . [-]
conversing . [25]
对话 . [-]

除非她想对与她交谈的人非常矜持。[25]

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[duː; də] [nɒt] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ˈprɒvɜːbz] [ænd; ənd] [kænt] [ˈfreɪzɪz] ;
Do not introduce proverbs and cant phrases ;
做 不是 介绍 谚语 和 不能 短语 ;

不要引入谚语和陈词滥调；

[ə; eɪ] [wel] [ˈedʒukeɪtɪd] [ˈleɪdi] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [faɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmiːnɪŋ] ,
a well educated lady can always find words to express her meaning ,
一个 出色地 受过教育 女士 能 总是 寻找 字 到 表达 她 意义 ,
[wɪˈðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] .
without resorting to these .
没有 复原 到 这些 .

受过良好教育的女士总能找到合适的词语来表达自己的意思，而无需使用这些词语。

[ˌɛlˈɛks] .
LX .
LX .

LX。

[ˈnevə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːs] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [əˈfeəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˈmjuːzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] ;
Never introduce your own affairs for the amusement of the company ;
绝不 介绍 你的 自己的 事务 为了 这 娱乐 的 这 公司 ;

永远不要为了取悦公司而谈论自己的私事；

[sʌtʃ] [dɪˈskʌʃən] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ,
such discussions cannot be interesting to others ,
这样的 讨论 不能 是 有趣的 到 其他的 ,

这样的讨论对其他人来说可能毫无意义。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈlɪsənə(r)] [ɪz] [ˈleɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n]
and the probability is that the most patient listener is laying the foundation
和 这 可能性 是 那 这 最多 病人 听众 是 躺下 这 基础
[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [əˈpɪə(r)] [rɪˈdɪkjələs] .
for some tale to make you appear ridiculous .
为了 一些 故事 到 制作 你 出现 荒谬的 .

而且，最有耐心的听众很可能正在为编造一个故事做铺垫，目的是让你显得很可笑。

[ˌɛlˈɛksˈaɪ] .
LXI .
lxi .

LXI。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [gʊd] - ['briːdɪŋ] [tuː; tə] [lɑːf] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
It is not contrary to good - breeding to laugh in company ,
它 是 不是 相反 到 好的 - 选育 到 笑 在 公司 ,

在公共场合大笑并不违背良好教养。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [lɑːf] ['hɑːtɪli] [wen] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [ə'mjuːzɪŋ] ['gəʊɪŋ][ɒn] ;
and even to laugh heartily when there is anything amusing going on ;
和 甚至 到 笑 衷心地 什么时候 那里 是 任何事物 有趣 去 在 ;

遇到有趣的事情时，甚至会开怀大笑；

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['səʊʃəb(ə)l] .
this is nothing more than being sociable .
这 是 没有什么 更多的 比 存在 善于交际的 .

这不过是社交行为而已。

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [prɪm] [ænd; ənd] [prɪ'saɪs] [ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] , [ɪz] [ʃɪə(r)] [ˌæfek'teɪʃn] .
To remain prim and precise on such occasions , is sheer affectation .
到 保持 原始 和 精确的 在 这样的 场合 , 是 透明 做作 .

在这种场合保持一本正经、一丝不苟的态度，纯属矫揉造作。

[ə'vɔɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [hɔːs] - [lɑːf] . [-]
Avoid , however , what is called the “ horse - laugh . [26]
避免 , 然而 , 什么 是 称为 这 “ 马 - 笑 . [-]

但要避免发出所谓的“马笑”。[26]

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
LXII .
lxii .

六十二。

['nevə(r)] [lɑːf] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [rɪ'mɑːrks] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [ˌeksaɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Never laugh at your own remarks ; it may be a very agreeable excitation ,
绝不 笑 在 你的 自己的 评论 ; 它 可能 是 一个 非常 同意 励磁 ,

永远不要嘲笑自己的言论；这可能会带来非常愉悦的兴奋感。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪn'veəriəbli] [spɔɪlz] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] .
but it invariably spoils what you are saying .
但 它 总是 战利品 什么 你 是 说 .

但这总是会破坏你原本想表达的意思。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXIII .
六十三 .

六十三。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][wɪt] , [duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)] ['wɪti] [rɪ'mɑːrks] [ɪn'grəʊs] [ðə; ði] [həʊl]
If you are a wit , do not let your witty remarks engross the whole
如果 你 是 一个 有 , 做 不是 让 你的 机智 评论 独占 这 所有的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
conversation ,
对话 ,

如果你机智幽默，不要让你的俏皮话主导整个谈话。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wuːndz] [ðə; ði][self] - [lʌv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hɪərə(r)] , [huː] ['ɔːlsəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi]
as it wounds the self - love of your hearers , who also wish to be
作为 它 伤口 这 自己 - 爱 的 你的 听众 , WHO 还 希望 到 是
[hɜːd] ,
heard ,
听到 ,

因为它伤害了听众的自尊心，而他们也渴望被倾听。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪk'sesɪvli] [fə'tiːɡɪŋ] .
and becomes excessively fatiguing .
和 变成 过度 令人疲惫的 .

并且会变得过度疲劳。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'viː] .
LXIV .
lxiv .

第六十四章

[duː; də] [nɒt] [ə'dres] [p'ɜːsənz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [nems] ; " ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . [sez] [ðɪs] ; "
Do not address persons by the initial of their names ; " Mrs . A . says this ; "
做 不是 地址 人 经过 这 最初的 的 他们的 姓名 ; " 太太 . 一个 . 说道 这 ; "

不要用名字的首字母称呼他人；例如："A女士说："

" ['mɪsɪz] . [biː] . [dʌz] [ðæt] ; " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [vʌl'ɡærəti] .
" Mrs . B . does that ; " it is a mark of vulgarity .
" 太太 . B . 做 那 ; " 它 是 一个 标记 的 粗俗 .

"B夫人那样做;"这是一种粗俗的行为。

['vɪzɪts] .
VISITS .
访问 .

访问。

[ˌɛl'ɛks'viː] .
LXV .
六十五 .

六十五。

[ə; eɪ] ['leɪdiz] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] , [ɡleɪzd] , [bʌt; bət] [nɒt] [ɡɪlt] .
A lady's visiting card should be of small size , glazed , but not gilt .
一个 女士的 访问 卡片 应该 是 的 小的 尺寸 , 釉面 , 但 不是 镀金 .

女士的名片应该尺寸小巧，表面光滑，但不要镀金。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'ɡreɪvd] [ɪn] [skrɪpt] ['kærəktəz] , [smɔːl] [ænd; ənd] [-]
It should be engraved in script characters , small and [27]
它 应该 是 刻 在 脚本 人物 , 小的 和 [-]

它应该用手写体刻上，小而[27]

[niːt] , [nɒt] [ɪn] ['dʒɜːmən] [tekst] [ɔː(r)] [əʊld] ['ɪŋɡlɪʃ] .
neat , not in German text or Old English .
整洁的 , 不是 在 德语 文本 或者 老的 英语 .

简洁明了，不是德语文本或古英语文本。

['nevə(r)] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [kɑːd] ['prɪntɪd] ; [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kɑːd] , [ðəʊ] ['pɑːsəbl] , [ɪz] [nɒt] ['pɜːfɪktli] [ˌeɪ 'juː] [feɪt] .
Never have your card printed ; a written card , though passable , is not perfectly au fait .
绝不 有 你的 卡片 打印 ; 一个 书面 卡片 , 尽管 及格 , 是 不是 完美 au 事实 .

千万不要打印名片；手写名片虽然勉强过关，但并不完全准确。

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪt] [ðem; ðəm] , ['nevə(r)] [fɜːst] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kɑːd] [tuː; tə] [ɡaɪd] [juː; jʊ] ,
If you write them , never first draw a line across the card to guide you ,
如果 你 写 他们 , 绝不 第一的 画 一个 线 穿过 这 卡片 到 指导 你 ,

如果你要写卡片，千万不要先在卡片上画线来引导你。

— [ˌaɪ 'tiː] [bi'təukən] [ɪl] - ['briːdɪŋ] .
— it betokens ill - breeding .
— 它 标记 患病的 - 选育 .

——这表明教养不良。

[lks'vaɪ] .
LXVI .
六十六 .

六十六。

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [kɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪk'siːd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aʊə(r)] [tuː; tə] ['twenti]
A morning call should not exceed from a quarter of an hour to twenty
一个 早晨 称呼 应该 不是 超过 从 一个 四分之一 的 一个 小时 到 二十
['mɪnɪts] [ɪn] [dju'reɪʃn] ;
minutes in duration ;
分钟 在 期间 ;

早晨的电话拜访时间不应超过15分钟至20分钟；

[ðə; ði] [məʊst] ['prɒpə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['vɪzɪts] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ɪ'lev(ə)n] [ænd; ənd] [tuː] [ə'klɑːk] ;
the most proper time for such visits is between eleven and two o'clock ;
这 最多 恰当的 时间 为了 这样的 访问 是 之间 十一 和 二 点钟 ;

此类拜访的最佳时间是上午 11 点到下午 2 点之间；

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [θriː] [wɪl] [biː; bi]
if your friends are people of fashion , from twelve to three will be
如果 你的 朋友们 是 人们 的 时尚 , 从 十二 到 三 将要 是
[ðə; ði] [best] ['aʊəz] .
the best hours .
这 最好的 小时 .

如果你的朋友都是时尚人士，那么中午十二点到下午三点是最佳时间段。

[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LXVII .
六十七 .

第六十七章

[ɪf] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [kɔːld] [ɒn] [biː; bi] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ,
If the persons called on be not at home ,
如果 这 人 称为 在 是 不是 在 家 ,

如果被叫的人不在家，

[liːv] [ə; eɪ] [kɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] ,
leave a card for each person to whom the visit was designed ,
离开 一个 卡片 为了 每个 人 到 谁 这 访问 曾是 设计 ,

给每位受访者留下一张卡片。

[ɔː(r)] [beg] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [in'kwaiə] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] .
or beg the servant to mention that you inquired for so many persons .
或者 求 这 仆人 到 提到 那 你 询问 为了 所以 许多 人 .

或者请仆人提及你询问了这么多人。

[ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXVIII .
六十八 .

第六十八章

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
The subjects for conversation should harmonize with the character of your
这 主题 为了 对话 应该 协调 和 这 特点 的 你的
['vɪzɪt] , [-]
visit , [28]
访问 , [-]

谈话的主题应该与你的访问性质相协调，[28]

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ə; eɪ] [geɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [wen] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɒv; əv]
and prevent your introducing a gay conversation , when paying a visit of
和 防止 你的 介绍 一个 同性恋 对话 , 什么时候 付费 一个 访问 的
[kən'dəʊləns] ;
condolence ;
慰问 ;

并且在进行吊唁时，避免谈及同性恋话题；

[ɔ:(r)]['sʌbdʒɪkts] [ri'kwaiə] [di:p] [θɔ:t] , [ə'pɒn]['kæʒuəl]['vɪzɪts][ɔ:(r)] [kɔ:lz] [ɒv; əv] ['serəməni] .
or subjects requiring deep thought , upon casual visits or calls of ceremony .
或者 主题 需要 深的 想法 , 之上 随意的 访问 或者 呼叫 的 仪式 .

或需要深入思考的话题，在随意拜访或仪式召唤时。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXIX .
六十九 .

第六十九。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] ['frendli] [kɔ:lz] ['ɔ:lməʊst] [ɔ:l] ['serəməni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dɪ'spenst] [wɪð] .
In making friendly calls almost all ceremony should be dispensed with .
在 制作 友好的 呼叫 几乎 全部 仪式 应该 是 分发 和 .

在进行友好通话时，几乎应该省略所有礼节。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [æt; ət] [ɔ:l] ['aʊəz] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)] ['dresɪŋ] .
They are made at all hours , without much preparation or dressing .
他们 是 制成 在 全部 小时 , 没有 很多 准备 或者 敷料 .

它们随时都可以制作，无需太多准备或装饰。

[ˌɛl'ɛks'ɛks] .
LXX .
七十士译本 .

七十士译本。

['vɪzɪts] [ɒv; əv] ['serəməni] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [peɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] ['nɪəli] ['sɪmələ(r)] ['ɪntəv(ə)l] [hæz; həz] [ɪ'læpst]
Visits of ceremony should be paid after a nearly similar interval has elapsed
访问 的 仪式 应该 是 有薪酬的 后 一个 几乎 相似的 间隔 有 过去
[frɒm; frəm] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] .
from when they were made .
从 什么时候 他们 是 制成 .

祭祀仪式的拜访应在与举行仪式的时间大致相同的时间间隔后进行。

['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wei] [gɪv] [ju:; jʊ] ['nəʊtɪs] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ['seldəm] [ɔ:(r)] ['ɒf(ə)n] .
People in this way give you notice whether they wish to see you seldom or often .
人们 在 这 方式 给 你 注意 无论 他们 希望 到 看 你 很少 或者 经常 .

人们会通过这种方式告诉你，他们希望你偶尔见面还是经常见面。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ] .
LXXI .
六十一 .

七十一。

['nevə(r)] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑ:dz] [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'si:v] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [freɪm]
Never display the visiting cards you may receive , by placing them in the frame
绝不 展示 这 访问 牌 你 可能 收到 , 经过 放置 他们 在 这 框架
[ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['lʊkɪŋ] - [glɑ:s] .
of your looking - glass .
的 你的 寻找 - 玻璃 .

千万不要把收到的名片放在镜子的镜框里展示。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:ʒuəl] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] [kɑ:d] - ['bɑ:skɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ['teɪb(ə)l] . [-]
It is usual to have an ornamental card - basket on the centre table . [29]
它 是 通常 到 有 一个 装饰 卡片 - 篮子 在 这 中心 桌子 . [-]

餐桌中央通常会摆放一个装饰性的卡片篮。[29]

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LXXII .
七十二 .

七十二。

[ɪf] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ][kɔːl] [ə'pɒn][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] , [ɔː(r)][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət]['teɪb(ə)l] ,
If the person you call upon is preparing to go out , or to sit down at table ,
如果 这 人 你 称呼 之上 是 准备 到 去 出去 , 或者 到 坐 向下 在 桌子 ,

如果你打电话的人正准备出门，或者准备在餐桌旁坐下，

[juː; jʊ] [ɔːt] , [ɔːl'ðəʊ] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] , [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
you ought , although asked to remain , to retire as soon as possible .
你 应该 , 虽然 问 到 保持 , 到 退休 作为 很快 作为 可能的 .

即使有人要求你留任，你也应该尽快退休。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [səʊ] [ʌn'siːznəbli] ,
The person visited so unseasonably ,
这 人 到访 所以 反常地 ,

这个人来访很不合时宜。

[ʃʊd; ʃəd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] [hɜː(r); hə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [ðə; ði]['vɪzɪt] [endid] ['kwɪkli] .
should on her part be careful to conceal her knowledge that the other wishes the visit ended quickly .
应该 在 她 部分 是 小心 到 隐藏 她 知识 那 这 其他 愿望 这 访问 结束 迅速地 .

她自己应该小心翼翼地隐瞒对方希望尽快结束这次拜访的事实。

[lksk'sɪiiː] .
LXXIII .
七十三 .

七十三。

[ˌserə'məʊniəs] ['vɪzɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɔːt] ;
Ceremonious visits should be short ;
隆重 访问 应该 是 短的 ;

礼节性访问应尽量简短；

[ɪf] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [siːsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'gen] [kən'tɪnjuːd] [baɪ][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ,
if the conversation ceases without being again continued by the person you have come to see ,
如果 这 对话 停止 没有 存在 再次 持续 经过 这 人 你 有 来 到 看 ,

如果谈话就此结束，而你所见的那个人没有继续进行下去，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['raɪzɪz][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [siːt] ['ʌndə(r)] ['eni] ['priːtekst] [wɒt'evə(r)] ,
and if she rises from her seat under any pretext whatever ,
和 如果 她 上升 从 她 座位 在下面 任何 借口 任何 ,

如果她以任何借口起身离开座位，

['kʌstəm] [rɪ'kwaɪəz] [juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˌsælju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪð'drɔː] .
custom requires you to make your salutation and withdraw .
风俗 需要 你 到 制作 你的 问候 和 提取 .

按照习俗，你需要先打个招呼，然后退下。

[ɪf] ['ʌðə(r)] ['vɪzɪtərz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'naʊnst] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [suːn] ['ɑːftə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] .
If other visiters are announced , you should leave soon after without saying much .
如果 其他 访客 是 宣布 , 你 应该 离开 很快 后 没有 说 很多 .

如果有其他访客到来，你应该尽快离开，不要多说话。

[ɪf] [ə; eɪ]['letə(r)][ɪz] [brɔːt] [ɪn] , [ɪn'triːt] [jɔː(r); jə(r)]['həʊstəs][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ;
If a letter is brought in , entreat your hostess to read it ;
如果 一个 信 是 带来 在 , 恳求 你的 女主人 到 读 它 ;

如果有人带来信件，请恳请女主人阅读；

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɒbəbli] [nɒt] [duː; də][səʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [wɪl] [wɔːn] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n]
she will probably not do so , and this circumstance will warn you to shorten
她 将要 大概 不是 做 所以 , 和 这 环境 将要 警告 你 到 缩短
[jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] .
your visit .
你的 访问 .

她可能不会这样做，这种情况会提醒你缩短访问时间。

[sevntɪ'fɔː] .
LXXIV .
七十四 .

七十四。

[ə; eɪ]['leɪdi][ɪz][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [teɪk] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [-]
A lady is at liberty to take either a [30]
一个 女士 是 在 自由 到 拿 任何一个 一个 [-]

一位女士可以自由选择[30]

['dʒentlmən] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)]['leɪdi][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ]
gentleman or another lady to pay a morning visit to a friend , without asking
绅士 或者 其他 女士 到 支付 一个 早晨 访问 到 一个 朋友 , 没有 问
[pə'mɪʃ(ə)n] ;
permission ;
允许 ;

男士或女士未经允许，在早晨拜访朋友；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪbəti] ;
but she should never allow a gentleman the same liberty ;
但 她 应该 绝不 允许 一个 绅士 这 相同的 自由 ;

但她绝不应该允许一位绅士享有同样的自由；

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [nəʊn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
if he desires to make any of his friends known to her ,
如果 他 欲望 到 制作 任何 的 他的 朋友们 已知 到 她 ,

如果他想让她认识他的任何朋友，

[hiː; hi][mʌst; məst][fɜːst][ɑːsk] [ɪf] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [wʊd] [biː; bi] [ə'griːəb(ə)l] .
he must first ask if the acquaintance would be agreeable .
他 必须 第一的 问 如果 这 熟人 会 是 同意 .

他必须先询问对方是否愿意。

['el'eks'eksv'iː] .
LXXV .
七十五 .

七十五

[wen] [ə; eɪ]['leɪdi]['vɪzɪts] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] , [hɜː(r); hə(r)]['vɪzɪt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'tɜːnd]
When a lady visits another for the first time , her visit should be returned
什么时候 一个 女士 访问 其他 为了 这 第一的 时间 , 她 访问 应该 是 返回
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] .
within a week .
之内 一个 星期 .

女士第一次拜访另一位女士时，应该在一周内回访。

[lksks'viː] .
LXXVI .
七十六 .

七十六年

[ɪf] [wen] ['peɪɪŋ] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ə'sembəld] ,
If when paying an evening visit you should find a party assembled ,
如果什么时候 付费 一个 晚上 访问 你 应该 寻找 一个 派对 组装 ,

如果晚上拜访时发现有人聚会，

['entə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪn] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
enter as you would otherwise have done , but remain only a few minutes ,
进入 作为 你 会 否则 有 完毕 , 但 保持 仅有的 一个 很少 分钟 ,

像往常一样进入，但只停留几分钟。

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ɪn][æz; əz]['kwaɪət][ə; eɪ] [wei] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and escape in as quiet a way as possible .
和 逃脱 在 作为 安静的 一个 方式 作为 可能的 .

尽可能悄无声息地逃走。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nəʊn] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði]['fæməli] ,
Let it be known shortly after , in such a way that it will reach the family ,
让 它 是 已知 不久 后 , 在 这样的 一个 方式 那 它 将要 抵达 这 家庭 ,

务必尽快以某种方式将消息传达给家属。

[ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['kʌmpəni] ['biːɪŋ] [ə'sembəld] .
that you were unaware of company being assembled .
那 你 是 不知情 的 公司 存在 组装 .

你并不知道公司正在组建。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LXXVII .
七十七 .

七十七。

[ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][həʊ'tel] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][æt; ət][həʊm][ˌeɪ diː 'diː]
In calling upon a person staying at a hotel , if she is not at home add
在 呼叫 之上 一个 人 入住 在 一个 酒店 , 如果 她 是 不是 在 家 添加
[jɔː(r); jə(r)] [-]
your [31]
你的 [-]

拜访住在酒店的人时，如果她不在家，请加上您的[31]

[ə'dres] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [els] [jɔː(r); jə(r)]['vɪzɪt] [meɪ] [biː; bi] ['fruːtləs] .
address to your name , else your visit may be fruitless .
地址 到 你的 姓名 , 别的 你的 访问 可能 是 徒劳无功 .

地址必须写上您的姓名，否则您的来访可能徒劳无功。

[lksviːiːi] .
LXXVIII .
第七十八章 .

七十八。

[wen] [ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˌfeə'wel] ['vɪzɪt] [ʃɔːt] ,
When about to be absent a long time , make your farewell visit short ,
什么时候 关于 到 是 缺席的 一个 长的 时间 , 制作 你的 告别 访问 短的 ,

即将长时间离开时，告别拜访要简短。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][fækt] ; [ɪf] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːv] [jɔː(r); jə(r)][kɑːd] ,
announcing the fact ; if necessary to leave your card ,
宣布 这 事实 ; 如果 必要的 到 离开 你的 卡片 ,

宣布此事；如有必要，请留下您的名片。

[mɑːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tiː] . [tiː] . [el] . [ɔː(r)][piː] . [piː] . [siː] . [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] ,
mark on it T . T . L . or P . P . C . When you return ,
标记 在 它 T . T . L . 或者 P . P . C . 什么时候 你 返回 ,

返回时，请在其上标记 TTL 或 PPC。

[ðəʊz] [ə'pɒn] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːld] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst]['vɪzɪt] ; [ðəʊz] [huːm] [juː; jʊ]
those upon whom you have called will pay you the first visit ; those whom you
那些 之上 谁 你 有 称为 将要 支付 你 这 第一的 访问 ; 那些 谁 你
[hæv; həv] [nɪ'glektɪd] ,
have neglected ,
有 被忽视的 ,

你所呼召的人会首先来拜访你；你所忽略的人，

[wɪl] ['prɒpəli] [kən'kluːd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɪz] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
will properly conclude the acquaintance is discontinued .
将要 适当地 结束 这 熟人 是 已停产 .

将正式得出结论，双方关系已经结束。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['mærid] [waɪl] [ə'brɔːd] , [ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] .
If you are married while abroad , this is especially the case .
如果 你 是 已婚 尽管 国外 , 这 是 尤其 这 案件 .

如果你在国外结婚，这种情况尤其如此。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXXIX .
七十九 .

第七十九。

['vɪzɪts]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɔː(r)]['dɪnə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wiːk] .
Visits after a party or dinner should be paid within the week .
访问 后 一个 派对 或者 晚餐 应该 是 有薪酬的 之内 这 星期 .

聚会或晚宴后的拜访费用应在一周内支付。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .
LXXX .
lxxx .

80.

[ə'pɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['eni] ['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [wɪð] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]
Upon the death of any member of a family with which you have
之上 这 死亡 的 任何 成员 的 一个 家庭 和 哪个 你 有
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ,
associated ,
联系 ,

当您所联系的任何家庭成员去世时，

['vɪzɪts][ɒv; əv] [kən'dəʊləns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['pɜːsənəli] [meɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː]
visits of condolence should not be personally made until after a week or two
访问 的 慰问 应该 不是 是 亲自 制成 直到 后 一个 星期 或者 二
[hæz; həz] [ɪ'læpst] . [-]
has elapsed . [32]
有 过去 . [-]

吊唁的行程不应在一两周后亲自进行。[32]

[rɪ'siːvɪŋ] ['vɪzɪts] .
RECEIVING VISITS .
接收 访问 .

接待访客。

[lksksk'siː] .
LXXXI .
81 .

第八十一章

[ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪts] , [leɪ] [ə'saɪd] ['eni] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] ;
In receiving morning visits , lay aside any employment in which you may be occupied ;
在 接收 早晨 访问 , 躺 旁边 任何 就业 在 哪个 你 可能 是 占领 ;

早上接待来访者时，请放下手头的一切工作；

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃən] , [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðəʊz] ['elɪgənt]
this will enable you to pay those little attentions , and to say those elegant
这 将要 使能够 你 到 支付 那些 小的 注意 , 和 到 说 那些 优雅的
[bʌt; bət] [ə'prəʊpriət] ['nʌθiŋ] ,
but appropriate nothings ,
但 合适的 什么也没有 ,

这将使你能够注意到那些细微之处，并说出那些优雅而得体的无关紧要的话。

[wɪtʃ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [gests] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [həʊm] ,
which make your guests immediately at home ,
哪个 制作 你的 客人 立即地 在 家 ,

让你的客人立刻感到宾至如归。

[ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kærəktə(r)] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊd] .
and tend to the establishment of your character as one of the mode .
和 趋向 到 这 建立 的 你的 特点 作为 一 的 这 模式 .

并倾向于将你的角色确立为其中一种模式。

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪtərz] [raɪz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] , [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] ['əʊpən]
When your visiters rise to depart , ring the bell for a servant to open
什么时候 你的 访客 上升 到 离开 , 戒指 这 钟 为了 一个 仆人 到 打开
[ðə; ði] [striːt] [dɔː(r)] .
the street door .
这 街道 门 .

当访客起身离开时，请按门铃，让仆人去开街门。

[lksiːi] .
LXXXII .
第八十二章 .

第八十二章

[ə'vɔɪd] [ɔːl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] ; [jet] [let] ['nʌθɪŋ] [ɪ'skeɪp] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Avoid all appearance of anxiety ; yet let nothing escape your attention .
避免 全部 外貌 的 焦虑 ; 然而 让 没有什么 逃脱 你的 注意力 .

避免表现出焦虑，但同时也要时刻保持警惕。

[lksksk'sɪiː] .
LXXXIII .
83 .

第八十三章

[wen] ['vɪzɪtəz] ['entə(r)] , [raɪz] [ɪ'miːdiətli] , [əd'vɑːns] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest]
When visitors enter , rise immediately , advance toward them , and request
什么时候 访客 进入 , 上升 立即地 , 进步 朝向 他们 , 和 要求
[ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] .
them to be seated .
他们 到 是 坐着 .

当访客进入时，立即起身，走向他们，并请他们入座。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] , [ɪn'sɪst][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [ɑːm] - [tʃeə(r)] ; [ɪf] [ə; eɪ]
If it is an elderly person , insist upon his occupying the arm - chair ; if a
如果 它 是 一个 老年 人 , 坚持 之上 他的 占领 这 手臂 - 椅子 ; 如果 一个
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

如果是老年人，坚持让他坐在扶手椅上；如果是女士，

[beg][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði]['səʊfə] . [-]
beg her to be seated on the sofa . [33]
求 她 到 是 坐着 在 这 沙发 . [-]

求她坐在沙发上。[33]

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LXXXIV .
84 .

第八十四章

[ɪn]['wɪntə(r)][ðə; ði][məʊst] ['ɒnərəb(ə)l] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ; ['ðeəfɔː(r)] ,
In winter the most honorable place is the corner of the fireplace ; therefore ,
在 冬天 这 最多 光荣的 地方 是 这 角落 的 这 壁炉 ; 所以 ,

冬天里，最尊贵的地方是壁炉的角落；因此，

[ɪf] [ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] ['entəz] , ['ɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [siːt] .
if a married lady enters , offer her that seat .
如果 一个 已婚 女士 进入 , 提供 她 那 座位 .

如果一位已婚女士进来，请把座位让给她。

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
If this place is occupied by a young lady ,
如果 这 地方 是 占领 经过 一个 年轻的 女士 ,

如果这个位置住的是一位年轻女士，

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd]['ɒfə(r)][hɜː(r); hə(r)] [siːt] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
she ought to rise and offer her seat to the other ,
她 应该 到 上升 和 提供 她 座位 到 这 其他 ,

她应该起身，把座位让给别人。

['teɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
taking for herself a chair in another part of the room .
采取 为了 她自己 一个 椅子 在 其他 部分 的 这 房间 .

她走到房间另一边，搬了把椅子坐下。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː] .
LXXXV .
85 .

第八十五章

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['vɪzɪtər][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [raɪz] , [ænd; ənd]['eni] [p'ɜːsənz]
In proportion as the visiter is a stranger , you will rise , and any persons
在 部分 作为 这 访客 是 一个 陌生人 , 你 将要 上升 , 和 任何 人
[ɔː'lredi] [ðeə(r)] ,
already there ,
已经 那里 ,

来访者越是陌生，你就越要起身，而任何已经在场的人也是如此。

[ʃʊd; ʃəd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
should do the same .
应该 做 这 相同的 .

也应该这样做。

[ɪf] ['eni] [wɪð'drɔː] , [kən'dʌkt] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːlə(r)] .
If any withdraw , conduct them as far as the door of the parlor .
如果 任何 提取 , 执行 他们 作为 远的 作为 这 门 的 这 客厅 .

如果有人要退出，就把他们带到客厅门口。

- .
LXXXVI .
- .

第八十六章

[æz; əz] ['həʊstəs] , [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃən] , [kən'sɪdə(r)] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [gests] ['iːkwəl] ;
As hostess , in your attentions , consider all your guests equal ;
作为 女主人 ， 在 你的 注意 ， 考虑 全部 你的 客人 平等的 ；

作为女主人，在款待客人时，要平等对待所有客人；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['streɪndʒə(r)] [ɔː(r)] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [liːst] [ræŋk] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] ['eni] , [rɪ'siːv] [mɔː(r)]
the greatest stranger or person of least rank should , if any , receive more
这 最 陌生人 或者 人 的 至少 秩 应该 ，如果 任何 ， 收到 更多的
[ə'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
attention than others .
注意力 比 其他的 .

如果一定要对陌生人或地位最低的人给予更多关注，那也应该如此。

[lksksks'vɪiː] .
LXXXVII .
87 .

第八十七章

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] ,
If your guests are about to remain on a visit of any length ,
如果 你的 客人 是 关于 到 保持 在 一个 访问 的 任何 长度 ，

如果您的客人即将进行长时间的访问，

[siː] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ruːm] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['evriθɪŋ] [-]
see before their arrival that their room is furnished with everything [34]
看 前 他们的 到达 那 他们的 房间 是 提供 和 一切 [-]

在他们到达之前，检查他们的房间是否配备了所有必需品[34]

[wɪtʃ] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] ['niːtnəs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kʌmfət] .
which can contribute to neatness , and their comfort .
哪个 能 贡献 到 整洁 ， 和 他们的 舒适 .

这有助于保持整洁，并提升他们的舒适度。

[kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [juː; jʊ] ;
Congratulate them upon their arrival , and express the pleasure it gives you ;
祝贺 他们 之上 他们的 到达 ， 和 表达 这 乐趣 它 给予 你 ；

祝贺他们抵达，并表达你对此感到高兴；

[ɪn'kwaɪə(r)] ['kaɪndli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
inquire kindly about the incidents of their journey , and request them to
查询 亲切地 关于 这 事件 的 他们的 旅行 ， 和 要求 他们 到
[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ðeə(r)] [həʊm] .
make your house their home .
制作 你的 房子 他们的 家 .

亲切地询问他们旅途中的经历，并邀请他们到你家做客。

[biː; bi] [ə'sɪdʒuəs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃən] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv]
Be assiduous in your attentions , and show them every object of
是 刻苦 在 你的 注意 ， 和 展示 他们 每一个 目的 的
['ɪntrəst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['neɪbəhʊd] .
interest about the house and neighborhood .
兴趣 关于 这 房子 和 邻里 .

要细心周到，带他们参观房子和附近街区，让他们看到所有有趣的东西。

[lksvɪːi] .
LXXXVIII .
88 .

第八十八章

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [gests] [ɪk'spres] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['li:vɪŋ] [ju:; jʊ] , [ə'fekʃənətli] [ɪn'devə(r)]
If your guests express an intention of leaving you , affectionately endeavor
如果 你的 客人 表达 一个 意图 的 离开 你 , 亲切地 努力
[tu:; tə] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] ;
to detain them ;
到 扣留 他们 ;

如果你的客人表示想要离开，请热情地尽力挽留他们；

[ɪf] [nɒt] [sək'sesf(ə)l] , [rɪ'nju:] [jɔ:(r); jə(r)][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd] [ɪk'spres]
if not successful , renew your invitation for another visit , and express
如果 不是 成功的 , 更新 你的 邀请 为了 其他 访问 , 和 表达
[jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'gret] [æt; ət] ['pɑ:tɪŋ] [səʊ] [su:n] .
your regret at parting so soon .
你的 后悔 在 离别 所以 很快 .

如果未能成功，请再次邀请对方来访，并表达您对这么快就分别的遗憾。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXXXIX .
89 .

第八十九。

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] ['kʌmpəni] [kæn; kən] ['əʊnli] [bi:; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪk'spɪəriəns] ,
The art of receiving company can only be acquired by education , experience ,
这 艺术 的 接收 公司 能 仅有的 是 获得 经过 教育 , 经验 ,
[ɔ:(r)] [kləʊz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
or close observation .
或者 关闭 观察 .

接待客人的艺术只能通过教育、经验或仔细观察才能获得。

[hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ækt] ['nætʃ(ə)rəli] , [nɒt] ['hʌrid] ,
Have a determination to act naturally , not hurried ,
有 一个 决心 到 行为 自然 , 不是 慌忙 ,

要有自然行事的决心，不要仓促行事。

[ænd; ənd] [let] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [pli:z] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['ru:lɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] ; [ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] ['dʒen(ə)rəli]
and let a desire to please be a ruling principle ; you will then generally
和 让 一个 欲望 到 请 是 一个 裁决 原则 ; 你 将要 然后 一般来说
[ækt] [kə'rektli] . [-]
act correctly . [35]
行为 正确 . [-]

让取悦他人的愿望成为你的行为准则；这样你通常就会做出正确的行为。[35]

[ðə; ði] [bɔ:l] - [ru:m] .
THE BALL - ROOM .
这 球 - 房间 .

宴会厅。

[ˌɛks'si:] .
XC .
XC .

XC。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ɔ:(r)] ['i:vnɪŋ] ['pɑ:ti] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪdiz] [neɪm] ,
Invitations to a ball or evening party should be given in the lady's name ,
邀请函 到 一个 球 或者 晚上 派对 应该 是 给定 在 这 女士的 姓名 ,

舞会或晚宴的邀请函应该以女士的名义发出。

[ænd; ənd] ['ɑ:nsəz] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'drest] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ,
and answers to such invitations should be addressed to her ,
和 答案 到 这样的 邀请函 应该 是 已解决 到 她 ,

对这类邀请的回复应该发给她。

[kɑːdz] [ɒv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [wiːks] ['priːviəs]
cards of invitation are usually issued from one to three weeks previous
牌 的 邀请 是 通常 发布 从 一 到 三 周 以前的
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] .
to the entertainment .
到 这 娱乐 .

邀请函通常在活动举办前一到三周发出。

[ˌɛksˌsiː'aɪ] .
XCI .
xci .

XCI。

[ðə; ði] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [gests] ['veəri] [frɒm; frəm][naɪn][tuː; tə] [twelv]
The hours for the arrival of the guests vary from nine to twelve
这 小时 为了 这 到达 的 这 客人 各不相同 从 九 到 十二
[ə'klɑːk] :
o'clock :
点钟 :

客人到达时间从早上九点到十二点不等：

[ɪn] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['jʊsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [muːv] .
in this you will be guided by the usages of the circle in which you move .
在 这 你 将要 是 引导 经过 这 用法 的 这 圆圈 在 哪个 你 移动 .

在此过程中，你将遵循你所处圈子的惯例。

[zɪs] .
XCII .
xcii .

九十二。

['nevə(r)][gəʊ] ['ɜːli] [tuː; tə][ə; eɪ]['pʌblɪk] [bɔːl] ; [ænd; ənd][duː; də][nɒt][biː; bi] ['friːkwəntli] [siːn] [æt; ət] [sʌtʃ] .
Never go early to a public ball ; and do not be frequently seen at such .
绝不 去 早期的 到 一个 民众 球 ; 和 做 不是 是 频繁地 已见 在 这样的 .

参加公开舞会千万不要提前到达；也不要经常出现在这种场合。

[wen] [juː; jʊ][duː; də] [ə'tend] , [duː; də][nɒt] [dɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm]
When you do attend , do not dance from the time you enter the room
什么时候 你 做 出席 , 做 不是 舞蹈 从 这 时间 你 进入 这 房间
[ʌn'tɪl][juː; jʊ] [liːv] ;
until you leave ;
直到 你 离开 ;

如果你参加活动，从进入房间到离开期间都不要跳舞；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [liːv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [fjuː] [-]
it may leave the impression that you have few [36]
它 可能 离开 这 印象 那 你 有 很少 [-]

这可能会给人留下你很少[36]的印象

[ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] [ɪk'sept] [æt; ət] [sʌtʃ] [bɔːlz] .
opportunities of dancing except at such balls .
机会 的 跳舞 除了 在 这样的 球 .

除了舞会之外，没有其他跳舞的机会。

[ˌɛksˌsiː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XCIII .
93 .

93.

[æz; əz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leɪdiz] [dres] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɔːl] [ɪz][səʊ] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,
As the fashion for a lady's dress for a ball is so constantly changing ,
作为 这 时尚 为了 一个 女士的 裙子 为了 一个 球 是 所以 不断地 变化 ,

由于女士参加舞会的礼服款式变化如此之快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] .
it is impossible to prescribe .
它 是 不可能的 到 规定 .

这无法开处方。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːk] , [ðæt] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] " [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['snəʊi] ['kɒbweb] ,
But we may remark , that the handkerchief should be " fine as a snowy cobweb ,
但 我们 可能 评论 , 那 这 手帕 应该 是 " 美好的 作为 一个 下雪的 蛛网 ,

但我们不妨指出，手帕应该"像雪蛛网一样细密"。

" [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] [dʒʌst] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə]['rendə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'griːəb(ə)l] .
" and perfumed just sufficiently to render it agreeable .
" 和 香 只是 足够 到 使成为 它 同意 .

并添加了适量的香料，使其令人愉悦。

[jɔː(r); jə(r)] [glʌvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv] [waɪt] [kɪd] , [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [smɔːl] [ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [ɪg'zæktnəs] .
Your gloves should be of white kid , your shoes small and fitting with the nicest exactness .
你的 手套 应该 是 的 白色的 孩子 , 你的 鞋 小的 和 配件 和 这 最友善的 精确 .

你的手套应该是白色小羊皮的，你的鞋子要小巧合身，而且要非常精致。

\- .
XCIV .
\- .

九十四。

[wen] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] , [ɪ'miːdiətli] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ;
When you enter the drawing - room , immediately advance and pay your respects to the ladies of the house ;
什么时候 你 进入 这 绘画 - 房间 , 立即地 进步 和 支付 你的 尊重 到 这 女士们 的 这 房子 ;

进入客厅后，立即上前向家中的女主人致敬；

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [wʌn][juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] .
until this is done , do not recognise any one you may know .
直到 这 是 完毕 , 做 不是 认出 任何 一 你 可能 知道 .

在此之前，不要认出任何你认识的人。

[ɪf] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] , [ðə; ði]['leɪdi][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wen] [juː; jʊ]['entə(r)] ,
If , as it sometimes happens , the lady is not in the room when you enter ,
如果 , 作为 它 有时 发生 , 这 女士 是 不是 在 这 房间 什么时候 你 进入 ,

如果像有时发生的那样，你进入房间时那位女士不在房间里，

[ðəʊ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]['rɑːðə(r)] [ɪm'bærəsɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [miːt] ['eni] [ə'kweɪntəns] ,
though the position may be rather embarrassing if you do not meet any acquaintances ,
尽管 这 位置 可能 是 相当 尴尬的 如果 你 做 不是 见面 任何 熟人 ,

不过，如果你没有遇到任何熟人，这种情况可能会相当尴尬。

[duː; də][nɒt] [ʃəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ,
do not show that it is so ,
做 不是 展示 那 它 是 所以 ,

不要表现出事实如此，

[bʌt; bət]['entə(r)]['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['pɑːtnə(r)][ɔː(r)][ðə; ði]['leɪdi] ['nɪərɪst] [juː; jʊ] , [ʌn'tɪl]
but enter into conversation with your partner or the lady nearest you , until
但 进入 进入 对话 和 你的 伙伴 或者 这 女士 最近的 你 , 直到
[ðə; ði]['leɪdi] [-]
the lady [37]
这 女士 [-]

但要与你的伴侣或离你最近的女士交谈，直到这位女士[37]

[rɪ'tɜːnz] , [wen] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] ;
returns , when you immediately pay your respects ;
返回 , 什么时候 你 立即地 支付 你的 尊重 ;

返回时，请立即表达您的敬意；

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [mɑːkt] [ðæn; ðən] [wen] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪt] .
which should be a little more marked than when paying a morning visit .
哪个 应该 是 一个 小的 更多的 标记 比 什么时候 付费 一个 早晨 访问 .

这应该比早上来访时更明显一些。

[ˌɛksˌsiː'viː] .
XCV .
xcv .

XCV。

[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [duː; də] [nɒt]['entə(r)][ə; eɪ] [ruːm] [ə'ləʊn] .
If possible , do not enter a room alone .
如果 可能的 , 做 不是 进入 一个 房间 独自的 .

如果可以，请不要独自进入房间。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ]['brʌðə(r)][ɔː(r)][nɪə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
If you have no brother or near relation ,
如果 你 有 不 兄弟 或者 靠近 关系 ,

如果你没有兄弟姐妹或近亲，

[juː; jʊ] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
you may at any time request a gentleman of your acquaintance ,
你 可能 在 任何 时间 要求 一个 绅士 的 你的 熟人 ,

您随时可以请求您认识的一位先生帮忙。

[huː] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
who has not been invited by the lady of the house , to accompany you .
WHO 有 不是 到过 受邀 经过 这 女士 的 这 房子 , 到 陪伴 你 .

没有受到女主人邀请的人陪同你。

[zk'vɪ] .
XCVI .
xcvi .

96.

[ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [dɑːns] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,
The lady of the house should dance , if at all , but little ,
这 女士 的 这 房子 应该 舞蹈 , 如果 在 全部 , 但 小的 ,

女主人如果要跳舞，可以跳，但时间不宜过长。

[ən'les] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['streɪndʒə(r)]['prez(ə)nt][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə]
unless there is a distinguished stranger present to whom it is desirable to
除非 那里 是 一个 杰出的 陌生人 展示 到 谁 它 是 理想 到
[peɪ] [ə; eɪ] ['kɒmplɪmənt] .
pay a compliment .
支付 一个 赞扬 .

除非有位身份尊贵的陌生人在场，需要向他表示恭维。

[ðɪs] [ɪz] ['nesəsəri] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [gests] ,
This is necessary , that you may be enabled to attend to your guests ,
这 是 必要的 , 那 你 可能 是 已启用 到 出席 到 你的 客人 ,

这是必要的，这样您才能更好地招待客人。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and make the evening agreeable to them .
和 制作 这 晚上 同意 到 他们 .

让他们度过一个愉快的夜晚。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [dɑːns] , [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] [jɔː(r); jə(r)]['pɑːtnə(r)] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] ['ɒnəd] [baɪ]
If you do dance , you may select your partner , who should feel honored by
如果 你 做 舞蹈 , 你 可能 选择 你的 伙伴 , WHO 应该 感觉 荣幸 经过
[ðə; ði][ækt] .
the act .
这 行为 .

如果你跳舞，你可以选择你的舞伴，你的舞伴应该为此感到荣幸。

\- .
XCVII .
\- .

九十七。

[ɪf] [ðə; ði]['həʊstəs] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [dɑːns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
If the hostess intends to dance , it is [38]
如果 这 女主人 意图 到 舞蹈 , 它 是 [-]

如果女主人打算跳舞，那就是[38]

['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bɔːl] : [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] ,
customary for her to open the ball : if she does not ,
习惯 为了 她 到 打开 这 球 : 如果 她 做 不是 ,

通常情况下，由她来开球：如果她不开球，

[ðə; ði][həʊst]['əʊpənz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk]['prez(ə)nt] .
the host opens it with the lady of the highest rank present .
这 主持人 打开 它 和 这 女士 的 这 最高 秩 展示 .

主人邀请在场地位最高的女士开门迎客。

[ɛkskviaɪiːi] .
XCVIII .
98 .

98.

[wen] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['prɒpəli] [ˌɪntrə'djuːst] [rɪ'kwests] [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv]
When a gentleman who has been properly introduced requests the honor of
什么时候 一个 绅士 WHO 有 到过 适当地 介绍 请求 这 荣誉 的
['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ,
dancing with you ,
跳舞 和 你 ,

当一位经过正式介绍的绅士请求与您共舞时，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['priːviəs] [ɪn'geɪdʒmənt] .
you will not refuse unless you have a previous engagement .
你 将要 不是 拒绝 除非 你 有 一个 以前的 订婚 .

除非你之前已有安排，否则你不会拒绝。

[ɛksɪks] .
XCIX .
九十九 .

九十九。

[æt; ət][ðə; ði][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpʌblɪk] [bɔːlz] ,
At the ordinary public balls ,
在 这 普通的 民众 球 ,

在普通的公共舞会上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [ˈpɑːti] [səˈfɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə][ˈrendə(r)][juː; jʊ]
it is desirable to make up a party sufficiently large to render you
它 是 理想 到 制作 向上 一个 派对 足够 大的 到 使成为 你
[ˌɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈserɪmənɪz] ,
independent of the introductions of the master of the ceremonies ,
独立的 的 这 介绍 的 这 掌握 的 这 仪式 ,

最好组建一个足够大的队伍，这样你就不需要主持人来介绍嘉宾了。

[æz; əz] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][best] [ˈefəts] , [əbˈdʒekʃənəbl] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [wɪl] [ɡeɪn] [ˈækses] [tuː; tə]
as , in spite of his best efforts , objectionable individuals will gain access to
作为 , 在 尽管如此 的 他的 最好的 努力 , 令人反感的 个人 将要 获得 使用权 到
[sʌtʃ] .
such .
这样的 .

尽管他尽了最大努力，但一些令人反感的人仍然会获得这些资源。

[wen] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] [ɪz] [ðʌs] [fɔːmd] ,
When a party is thus formed ,
什么时候 一个 派对 是 因此 形成 ,

当一个政党由此形成时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ˈiːzəli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈruːdnəs] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈeni]
you can easily and without rudeness refuse to be introduced to any
你 能 容易地 和 没有 粗鲁 拒绝 到 是 介绍 到 任何
[ˈdʒentlmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

你完全可以不失礼地拒绝被介绍给任何一位男士。

[baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈɡeɪdʒd] ;
by stating that you are engaged ;
经过 声明 那 你 是 已订婚的 ;

通过声明你已订婚；

[æz; əz][ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
as of course you would be to your friends for that evening .
作为 的 课程 你 会 是 到 你的 朋友们 为了 那 晚上 .

当然，那天晚上你也会像对待朋友一样对待他们。

[siː] .
C .
C .

C.

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [priˈzjuːm, -ˈzuːm][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [-]
If a gentleman presumes to ask you to [39]
如果 一个 绅士 假定 到 问 你 到 [-]

如果一位绅士胆敢要求你[39]

[dɑːns] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [rɪˈfjuːz] .
dance without an introduction , you will of course refuse .
舞蹈 没有 一个 介绍 , 你 将要 的 课程 拒绝 .

如果没有介绍，你当然会拒绝跳舞。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɑːdli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði][feə(r)][ˈriːdə(r)] [wɪð] [wɜːdz] [tuː; tə] [rɪˈpel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈruːdnəs] ;

It is hardly necessary to supply the fair reader with words to repel such a rudeness ;

它 是 几乎 必要的 到 供应 这 公平的 读者 和 字 到 击退 这样的 一个 粗鲁 ;

对于这种粗鲁无礼的行为，几乎无需赘言。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪmˈpɜːtɪnəns] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈsætɪsfaɪd][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈseɪɪŋ] ,

a man must have more than ordinary impertinence if he was not satisfied by your saying ,

一个 男人 必须 有 更多的 比 普通的 无礼 如果 他 曾是 不是 使满意 经过 你的 说 ,

如果一个人对你的话还不满意，那他一定是极其无礼了。

“ [ai][mʌst; məst] [dɪˈklaɪn] , [sɜː(r)] , [nɒt] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əˈkweɪntəns] ;

“ I must decline , sir , not having the honor of your acquaintance ;

“ 我 必须 衰退 , 先生 , 不是 拥有 这 荣誉 的 你的 熟人 ;

“先生，恕我无法应允，因为我没有荣幸认识您；

” [ænd; ənd] [ˌrekəˈlekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpriːviəs] [ˈruːdnəs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] .

” and recollect that his previous rudeness ought to be punished by your refusing to be introduced .

” 和 追忆 那 他的 以前的 粗鲁 应该 到 是 受到惩罚 经过 你的 拒绝 到 是 介绍 .

记住，他之前的无礼行为应该受到惩罚，你应该拒绝与他见面。

[ˈfjuːkəsaɪ] .

CI .

置信区间 .

CI。

[drɔː] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɡlʌvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdresɪŋ] - [ruːm] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,

Draw on your gloves in the dressing - room , and do not take them off during the evening ,

画 在 你的 手套 在 这 敷料 - 房间 , 和 做 不是 拿 他们 离开 期间 这 晚上 ,

在更衣室戴上手套，晚上不要摘下来。

[ɪkˈsept] [æt; ət] [ˈsʌpə(r)] - [taɪm] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪnˈveəriəbli] [dʌn] .

except at supper - time , when it should be invariably done .

除了 在 晚餐 - 时间 , 什么时候 它 应该 是 总是 完毕 .

除了晚餐时间，晚餐时间必须这样做。

[ˌsiː aɪ ˈaɪ] .

CII .

CII .

CII。

[let] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] [biː; bi][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnəbˈtruːsɪv] ;

Let your dancing be quiet and unobtrusive ;

让 你的 跳舞 是 安静的 和 不引人注目 ;

跳舞时要轻柔低调；

[let][jɔː(r); jə(r)] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [biː; bi] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] ['elɪɡəns] [ænd; ənd] ['ɡreɪsflnəs]
let your movements in the dance be characterized by elegance and gracefulness
让 你的 移动 在 这 舞蹈 是 特征化的 经过 优雅 和 优美

,
,
,

让你的舞蹈动作展现出优雅和优美。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ][æk'tɪvəti][ænd; ənd][kəm'pleksəti][ɒv; əv] [steps] .
rather than by activity and complexity of steps .
相当 比 经过 活动 和 复杂 的 步骤 .

而不是通过步骤的活动性和复杂性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

真正的礼貌：女士礼仪手(True Politeness A Hand-book of Etiquette for)

第2/2页

[ˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CIII .
ciii .

CIII.

[ɪn] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] “ [ˈleɪdɪz] - [tʃeɪn] , ” [-]
In giving the hand for “ ladies ' chain , ” [40]
在 给予 这 手 为了 “ 女士们 - 链 , ” [-]

在为“女士项链”伸出手时，[40]

[ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈfɪɡəz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
or any other figures , you should wear a smile ,
或者 任何 其他 数据 , 你 应该 穿 一个 微笑 ,

或者其他任何形象，你都应该面带微笑。

[ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [pəˈlaɪt] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌsæljuˈteɪʃ(ə)n] .
and accompany it with a polite inclination of the head in the manner of a salutation .
和 陪伴 它 和 一个 有礼貌的 倾角 的 这 头 在 这 方式 的 一个 问候 .

并伴以礼貌的点头致意，如同行礼一般。

[ˈsɪv] .
CIV .
文明 .

第四类。

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːns] ,
Pay attention to the dance ,
支付 注意力 到 这 舞蹈 ,

注意舞蹈动作，

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [mɑːkt] [æz; əz] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ə; eɪ] [misˈteik] .
but not so marked as to appear as if that attention was necessary to prevent a mistake .
但 不是 所以 标记 作为 到 出现 作为 如果 那 注意力 曾是 必要的 到 防止 一个 错误 .

但并不明显到让人觉得这种注意是为了防止犯错而必须做的。

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˈmænə(r)] [ˈhɑːmənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [siːn] ; [bʌt; bət] , [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðɪs] ,
A lively manner harmonizes with the scene ; but , to preserve this ,
一个 热闹 方式 协调 和 这 场景 ; 但 , 到 保存 这 ,

活泼的举止与场景相协调；但是，为了保持这种协调性，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈbɔɪstərəs] .
it is not necessary to be boisterous .
它 是 不是 必要的 到 是 喧闹的 .

没必要喧闹。

[rɪˈfaɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈmænəz] [hæz; həz] , [ɪn] [ˈwʊmən] , [æn; ən] [ʌnˈspiːkəb(ə)l] [tʃɑːm] .
Refinement of manners has , in woman , an unspeakable charm .
精炼 的 礼仪 有 , 在 女士 , 一个 无法形容 魅力 .

女性举止优雅，有一种难以言喻的魅力。

[ˌsiː ˈviː] .
CV **.**
简历 .

简历。

[ˌrekəˈlekt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɑːtnə(r)] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] ,
Recollect that your partner is for the time being your very humble servant ,
追忆 那 你的 伙伴 是 为了 这 时间 存在 你的 非常 谦逊的 仆人 ,

请记住，你的伴侣目前是你最卑微的仆人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈɒnəd] [baɪ] [ˌækwiˈes] [ɪn] [ˈeni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪʃɪz] :
and that he will be honored by acquiescing in any of your wishes :
和 那 他 将要 是 荣幸 经过 默许 在 任何 的 你的 愿望 :

他会欣然满足您的任何愿望，以此为荣：

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌprɒməˈnɑːd] , [tuː; tə] [wɔːk] [frɒm; frəm] [wʌn] [ruːm] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ,
for instance , you may wish to promenade , to walk from one room to another ,
为了 实例 , 你 可能 希望 到 长廊 , 到 走 从 一 房间 到 其他 ,

例如，您可能想散步，从一个房间走到另一个房间。

[tuː; tə] [dʒɔɪn] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ; [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈkwaɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈdʒeli] , [aɪs] , [waɪn] , [ɔː(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [rɪˈfreʃmənt] ;
to join your friends ; you may require a jelly , ice , wine , or any other refreshment ;
到 加入 你的 朋友们 ; 你 可能 要求 一个 果冻 , 冰 , 葡萄酒 , 或者 任何 其他 清爽 ;

与朋友们聚会；您可能需要果冻、冰块、葡萄酒或其他任何饮料；

[jɔː(r); jə(r)] [dres] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˌdɪsəˈreɪndʒd] ; [ɪn] [ʃɔːt] , [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ˈɒnəd] [baɪ] [rɪˈsiːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmændz] , [-]
your dress may have become disarranged ; in short , he will feel honored by receiving your commands , [41]
你的 裙子 可能 有 变得 混乱 ; 在 短的 , 他 将要 感觉 荣幸 经过 接收 你的 命令 , [-]

你的衣服可能变得凌乱；总之，他会因接受你的命令而感到荣幸，[41]

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [ænˈtɪsɪpeɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪʃɪz] [ɒn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [əˈkeɪʒnz] .
and ought to anticipate your wishes on most of the above , and many more ordinary occasions .
和 应该 到 预料 你的 愿望 在 最多 的 这 多于 , 和 许多 更多的 普通的 场合 .

并且应该能够预料到您在上述大多数情况下以及许多其他普通场合的愿望。

[ɒn] [nəʊ] [əˈkaʊnt] [biː; bi] [siːn] [pəˈreid] [ə; eɪ] [bɔːl] - [ruːm] [baɪ] [jɔːˈself] .
On no account be seen parading a ball - room by yourself .
在 不 帐户 是 已见 游行 一个 球 - 房间 经过 你自己 .

绝对不要独自一人在舞厅里招摇过市。

[ˌsiː ˈviː ˈaɪ] .
CVI **.**
CVI .

CVI。

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɑːnsɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [jɔːˈself] [ɪnˈgeɪdʒd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɑːtnə(r)] ,
When you are dancing , you will consider yourself engaged to your partner ,
什么时候 你 是 跳舞 , 你 将要 考虑 你自己 已订婚的 到 你的 伙伴 ,

跳舞时，你会感觉自己和舞伴像是在订婚一样。

['ðeəfɔː(r)] [nɒt] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [flɜː'teɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] .

therefore not at liberty to hold a flirtation between the figures with some other gentleman .

所以 不是 在 自由 到 抓住 一个 调情 之间 这 数据 和 一些 其他 绅士 .

因此，她无权与别的绅士调情。

[siːviːaɪ] .

CVII .

CVII .

CVII。

[duː; də] [nɒt] [mis'teik] [ˌæfek'teɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'faɪnmənt] :

Do not mistake affectation for refinement :

做 不是 错误 做作 为了 精炼 :

不要把矫揉造作误认为优雅：

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [les] [æn; ən] ['erə(r)] [ðæn; ðən] [kən'faʊndɪŋ] [vaɪs] [wɪð] ['vɜːtʃuː] .

it would be no less an error than confounding vice with virtue .

它 会 是 不 较少的 一个 错误 比 混淆 副 和 美德 .

这和把恶行与美德混为一谈一样错误。

\- .

CVIII .

\- .

第四十八章

[duː; də] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ruːm] [ðə; ði] [ə'riːnə] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔːtʃəɪŋ] ['eni] ['sɪmp(ə)l] [sweɪn] [huː] [pə'tʃɑːns] [meɪ] [əd'maɪə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] .

Do not make a public room the arena for torturing any simple swain who perchance may admire you a little more than you deserve .

做 不是 制作 一个 民众 房间 这 竞技场 为了 酷刑 任何 简单的 斯温 WHO 或许 可能 钦佩 你 一个 小的 更多的 比 你 应得 .

不要把公共场所当作折磨任何一个可能对你有点过分崇拜的单纯小伙子的场所。

[ˌrekə'lekt] [ðæt] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['wuːndɪŋ] [ə'nʌðərz] [hɑːt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['traɪflɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [piːs] . [-]

Recollect that while you are wounding another's heart you may be trifling with your own peace . [42]

追忆 那 尽管 你 是 受伤 另一个的 心 你 可能 是 琐事 和 你的 自己的 和平 . [-]

请记住，当你伤害别人的心时，你可能也在玩弄自己的平静。[42]

[sɪks] .

CIX .

cix .

CIX。

[wen] [juː; jʊ] [liːv] [ə; eɪ] ['pɑːti] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [duː; də] [səʊ] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [siːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ;

When you leave a party before the others , do so quietly and as little seen as possible ;

什么时候 你 离开 一个 派对 前 这 其他的 , 做 所以 悄悄 和 作为 小的 已见 作为 可能的 ;

如果你比其他人先离开聚会，要悄悄地、尽量不引人注目地离开；

[fɜːst] ['meɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtɪŋ] ['kɜːtsi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [ɪf] [kən'viːniənt] .

first making your parting curtsy to the ladies of the house , if convenient .

第一的 制作 你的 离别 屈膝礼 到 这 女士们 的 这 房子 , 如果 方便的 .

如果方便的话，临别前先向女主人行屈膝礼。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wiːk] , [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt][ɒv; əv] [θæŋks] ,
During the week , make them a visit of thanks ,
期间 这 星期 , 制作 他们 一个 访问 的 谢谢 ,

工作日里，抽空去拜访他们以示感谢。

[æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [kən'vɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] ,
at which you may converse of the pleasure of the ball ,
在 哪个 你 可能 交谈 的 这 乐趣 的 这 球 ,

届时您可以畅谈舞会的乐趣，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
and the good selection of the company .
和 这 好的 选择 的 这 公司 .

以及该公司优秀的选材能力。

[ˌsiː'ɛks] .
CX .
CX .

CX。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ,
If you are engaged to a gentleman ,
如果 你 是 已订婚的 到 一个 绅士 ,

如果你已经和一位男士订婚了，

[duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi] [peɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][hɪm] — [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
do not let your attention be paid exclusively to him — the object
做 不是 让 你的 注意力 是 有薪酬的 只 到 他 — 这 目的
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd][ə'ləʊn] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
of your love should alone perceive it .
的 你的 爱 应该 独自的 感知 它 .

不要让你的注意力完全集中在他身上——只有你所爱的人才能感受到你的爱。

[ˌsiː'ɛks'aɪ] .
CXI .
中十一 .

CXI。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
If you have accepted an invitation ,
如果 你 有 公认 一个 邀请 ,

如果你已经接受了邀请，

[duː; də][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
do not fail to keep it unless for the most unavoidable reasons .
做 不是 失败 到 保持 它 除非 为了 这 最多 不可避免的 原因 .

除非出于绝对必要的原因，否则不要轻易放弃保存。

[siksiːiː] .
CXII .
112 .

CXII。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪn'vaɪtɪd]['fæməli][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [siːn] [kən'vəːsɪŋ] ['ɒf(ə)n] [tə'geðə(r)]
The members of an invited family should not be seen conversing often together
这 成员 的 一个 受邀 家庭 应该 不是 是 已见 对话 经常 一起
[æt; ət][ə; eɪ] ['pɑːti] . [-]
at a party . [43]
在 一个 派对 . [-]

受邀家庭成员在聚会上不应该经常被看到在一起交谈。[43]

['mjuːzɪk] .
MUSIC .
音乐 .

音乐。

\- .
CXIII .
\- .

CXIII.

['nevə(r)] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)][æŋ'zaɪəti][tuː; tə] [sɪŋ] [ɔː(r)][tuː; tə] [pleɪ] .
Never exhibit any particular anxiety to sing or to play .
绝不 展览 任何 特别的 焦虑 到 唱歌 或者 到 玩 .

唱歌或演奏时绝不表现出任何焦虑。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [vɔɪs] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
You may have a fine voice , have a brilliant instrumental execution ;
你 可能 有 一个 美好的 嗓音 , 有 一个 杰出的 乐器演奏 执行 ;

你或许拥有美妙的嗓音，精湛的乐器演奏技巧；

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [meɪ] [baɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] ['naɪðə(r)][əd'maɪə(r)][nɔː(r)] [ə'priːʃieɪt] ['aɪðə(r)] .
but your friends may by possibility neither admire nor appreciate either .
但 你的 朋友们 可能 经过 可能性 两者都不 钦佩 也不 欣赏 任何一个 .

但你的朋友可能既不欣赏也不认可这两者。

\- .
CXIV .
\- .

14.

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə] [sɪŋ] , [duː; də][nɒt] [ə'fekt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [wen] [ɑːskt] , [bʌt; bət][æt; ət][wʌns]
If you intend to sing , do not affect to refuse when asked , but at once
如果 你 打算 到 唱歌 , 做 不是 影响 到 拒绝 什么时候 问 , 但 在 一次
[ək'siːd] .
accede .
同意 .

如果你打算唱歌，被邀请时不要假装拒绝，而要立即答应。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [prɒmpt] [kəm'plaɪəns] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]
If you are a good singer , your prompt compliance will add to the
如果 你 是 一个 好的 歌手 , 你的 迅速的 遵守 将要 添加 到 这
['pleʒə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,
pleasure of your friends ,
乐趣 的 你的 朋友们 ,

如果你歌喉动人，你的及时配合会给你的朋友们增添乐趣。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'gɑːd] ; [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ə'mjuːz] [wɪl] [hæv; həv]
and to their regard ; if you are not the desire to amuse will have
和 到 他们的 看待 ; 如果 你 是 不是 这 欲望 到 娱乐 将要 有
[biːn] [i'vins] ,
been evinced ,
到过 表现出 ,

至于他们的看法；如果你没有取悦他们的意愿，那就说明你没有表现出来。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .
and will be appreciated .
和 将要 是 感谢 .

我们会对此表示感谢。

[siːksviː] .
CXV .
15 .

CXV。

[duː; də][nɒt] [sɪŋ] [sɔːŋz] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv] ['mæskjəlɪn] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['sentɪmənt] ;
Do not sing songs descriptive of masculine passion or sentiment ;
做 不是 唱歌 歌曲 描述性的 的 男性 热情 或者 情绪 ;

不要演唱描写男性激情或情感的歌曲;

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ]['seksɪz] . [-]
there is an abundance of superior songs for both sexes . [44]
那里 是 一个 丰富 的 优越的 歌曲 为了 两个都 性别 . [-]

男女都有大量优秀的歌曲。[44]

- .
CXVI .
- .

CXVI。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] ['sekənd] , [duː; də][nɒt][dræg][ɒn] ,
If you are singing second , do not drag on ,
如果 你 是 歌唱 第二 , 做 不是 拖 在 ,

如果你是第二唱，不要拖延时间。

[nɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [tred] [ə'pɒn][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['priːmə] ;
nor as it were tread upon the heels of your prima ;
也不 作为 它 是 踏 之上 这 高跟鞋 的 你的 普里玛 ;

也不要踩到你表姐的脚后跟;

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [rɪ'gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [frɛndz] ['fiːlɪŋz] , [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
if you do not regard your friend's feelings , have mercy on your own
如果 你 做 不是 看待 你的 朋友们 情怀 , 有 怜悯 在 你的 自己的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

即使你不顾及朋友的感受，也要顾及自己的名誉。

[fɔː(r); fə(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɪn] ['evri] ['pɑːti] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] ,
for nine out of ten in every party will think you in the wrong ,
为了 九 出去 的 十 在 每一个 派对 将要 思考 你 在 这 错误的 ,

十个人里有九个会认为你错了,

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [kə'rekt] [taɪm] ,
and those who know that you are singing in correct time ,
和 那些 WHO 知道 那 你 是 歌唱 在 正确的 时间 ,

那些知道你唱歌节奏正确的人,

[wɪl] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɪl] - [neɪˌtʃəd] [ɔː(r)][nɒt] [sə'fɪʃntli] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə][weɪt]
will believe you ill - natured or not sufficiently mistress of the song to wait
将要 相信 你 患病的 - 自然 或者 不是 足够 情妇 的 这 歌曲 到 等待
[ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [frend] .
upon your friend .
之上 你的 朋友 .

会认为你心肠不好，或者对歌声不够精通，不配服侍你的朋友。

[siksvaɪaː] .
CXVII .
117 .

117.

[ɪf] ['pleɪɪŋ] [æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋə(r)] , [duː; də][nɒt] [fə'get] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]
If playing an accompaniment to a singer , do not forget that your
如果 玩耍 一个 伴奏 到 一个 歌手 , 做 不是 忘记 那 你的
['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][eɪd] ,
instrument is intended to aid ,
乐器 是 故意的 到 援助 ,

如果为歌手伴奏，不要忘记你的乐器是用来辅助的。

[nɒt][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] : [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'bɔːdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] .
not to interrupt : that it is to be subordinate to the song .
不是 到 打断 : 那 它 是 到 是 下属 到 这 歌曲 .

不要打断：也就是说，要服从于歌曲。

[səksviːiːi] .
CXVIII .
18 .

18.

[ɪf] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz][nɒt]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] [vɔɪs] , [duː; də][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɪŋ] ,
If nature has not given you a voice , do not attempt to sing ,
如果 自然 有 不是 给定 你 一个 嗓音 , 做 不是 试图 到 唱歌 ,

如果天生没有嗓音，就不要勉强自己歌唱。

[ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [teɪst] , ['nɒlɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [tuː; tə]['kʌvə(r)][ɪts]
unless you have sufficient taste , knowledge , and judgment , to cover its
除非 你 有 充足的 品尝 , 知识 , 和 判断 , 到 覆盖 它是
[dɪ'fekts] [baɪ][æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] . [-]
defects by an accompaniment . [45]
缺陷 经过 一个 伴奏 . [-]

除非你有足够的品味、知识和判断力，能够用伴奏来弥补它的缺陷。[45]

[sksɪks] .
CXIX .
CXIX .

CXIX。

['nevə(r)] [sɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [sɔːŋz] [kən'sekjətɪvli] .
Never sing more than one or two songs consecutively .
绝不 唱歌 更多的 比 一 或者 二 歌曲 连续 .

每次演唱不要超过一两首歌。

[ˌsiː'ɛks'ɛks] .
CXX .
cxx .

CXX。

[wen] [æt; ət] ['kɒnsəts] [ɔː(r)] ['praɪvət] ['pɑːtiz] [weə(r)]['mjuːzɪk][ɪz] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] , ['nevə(r)] [kən'vɜːs] ,
When at concerts or private parties where music is being performed , never converse ,
什么时候 在 音乐会 或者 私人的 各方 在哪里 音乐 是 存在 执行 , 绝不 交谈 ,

在音乐会或私人聚会等有音乐表演的场合，千万不要交谈。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
no matter how anxious you may be to do so ,
不 事情 如何 焦虑的 你 可能 是 到 做 所以 ,

无论你多么渴望这样做，

[ɔː(r)] [haʊ] ['meni] [p'ɜːsənz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['duːɪŋ] [səʊ] ; [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['biːtɪŋ] [taɪm] ,
or how many persons you may see doing so ; and refrain from beating time ,
或者 如何 许多 人 你 可能 看 正在做 所以 ; 和 避免 从 殴打 时间 ,

或者看看你看到有多少人这样做；并且不要打拍子，

['hʌmɪŋ] [ðə; ði] [eəz] , [ə'plɔːd] , [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
humming the airs , applauding , or making ridiculous gestures of admiration .
哼唱 这 播出 , 鼓掌 , 或者 制作 荒谬的 手势 的 钦佩 .

哼唱曲调、鼓掌，或做出滑稽的赞赏手势。

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] - ['teɪb(ə)l] .
THE DINNER - TABLE .
这 晚餐 - 桌子 .

餐桌。

- .
CXXI .
- .

CXXI。

[ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Invitations to dinner must of course be answered to the lady .
邀请函 到 晚餐 必须 的 课程 是 回答 到 这 女士 .

当然，男士必须回复女士的晚餐邀请。

[kɑːdz] [ɒv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [θriː]
Cards of invitation to a dinner party are usually issued from three
牌 的 邀请 到 一个 晚餐 派对 是 通常 发布 从 三
[deɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] ;
days to a fortnight previous to the entertainment ;
天 到 一个 两星期 以前的 到 这 娱乐 ;

晚宴邀请函通常在宴会举办前三至两周发出;

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['spesɪfaɪ] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] .
they should specify the hour of meeting .
他们 应该 指定 这 小时 的 会议 .

他们应该明确会议时间。

[ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪn] [dɪ'spjuːt] :
The proper number for such a party is somewhat in dispute :
这 恰当的 数字 为了 这样的 一个 派对 是 有些 在 争议 :

此类聚会的合适人数尚存争议:

[ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ten] . [-]
the happy medium may be considered ten . [46]
这 快乐的 中等的 可能 是 经过考虑的 十 . [-]

可以考虑将十作为中间值。[46]

- .
CXXII .
- .

第一百二十二年

[æz; əz] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] [ˌɪntrə'djuːst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑːti] ,
As persons are necessarily introduced at a dinner party ,
作为 人 是 一定 介绍 在 一个 晚餐 派对 ,

在晚宴上，人们必然会被介绍认识，

['əʊnli] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
only such persons as are known to each other ,
仅有的 这样的 人 作为 是 已知 到 每个 其他 ,

只有彼此认识的人才能参加。

[ɔː(r)] [huː] ['mjuːtʃuəli] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] ,
or who mutually desire to be acquainted should be invited ,
或者 WHO 相互 欲望 到 是 熟人 应该 是 受邀 ,

或者，双方都希望认识的人应该被邀请。

[ɪk'sept] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ɪn] [nəʊ] . [ai] .
except under the circumstances alluded to in No . I .
除了 在下面 这 情况 暗示 到 在 不 . 我 .

除第Ⅰ条中提到的情况外。

[ksiːi] .
CXXIII .
第一百二十三 .

第一百二十三章

[biː; bi] ['pʌŋktʃuəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
Be punctual to the hour appointed .
是 准时 到 这 小时 任命 .

务必准时到达指定时间。

- .
CXXIV .
- .

第一百二十四章

[wen] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ək'septɪd] , [let] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] [kəm'pel] [juː; jʊ]
When an invitation is accepted , let nothing but imperative necessity compel you
什么时候 一个 邀请 是 公认 , 让 没有什么 但 至关重要的 必要性 迫使 你
[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,
to break the engagement ,
到 休息 这 订婚 ,

一旦接受了邀请，除非迫不得已，否则不要轻易解除婚约。

[ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['məʊmənt] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
or at the last moment to send an excuse .
或者 在 这 最后的 片刻 到 发送 一个 原谅 .

或者在最后一刻发个借口。

['siː'eks'eksv'iː] .
CXXV .
125 .

第一百二十五章

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [gests] ['entə(r)] , ['prez(ə)nt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [dɪ'leɪ]
When your guests enter , present them to the others , and if any delay
什么时候 你的 客人 进入 , 展示 他们 到 这 其他的 , 和 如果 任何 延迟
[ə'kɜː(r)] ,
occur ,
发生 ,

客人进来后，请将他们介绍给其他人；如果出现任何延误，

[let] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] [lait] [ænd; ənd] [ɒn] ['kɒmənpleɪs] ['tɑːpɪks] .
let the conversation be light and on commonplace topics .
让 这 对话 是 光 和 在 平凡 主题 .

谈话内容轻松随意，以日常话题为主。

[siksvai] .
CXXVI .
一二十六 .

第一百二十六年

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊst] [ɔː(r)] ['həʊstəs] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ðə; ði]
It is usual for the host or hostess to point out to the gentlemen the
它 是 通常 为了 这 主持人 或者 女主人 到 观点 出去 到 这 先生们 这
['leɪdɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [-]
ladies they are to conduct to the dining - room , [47]
女士们 他们 是 到 执行 到 这 用餐 - 房间 , [-]

主人或女主人通常会向男士们指出他们应该带去餐厅的女士们[47]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['riːəl] [ɔː(r)] [ɪ'mædʒɪnəri] ['stændəd] ([eɪdʒ] [ɔː(r)] [dɪ'stɪŋkʃn]) .
according to some real or imaginary standard (age or distinction) .
根据 到 一些 真实的 或者 假想 标准 (年龄 或者 区别) .

根据某种真实或虚构的标准（年龄或地位）。

[ɪf] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] ,
If persons of distinction are present ,
如果 人 的 区别 是 展示 ,

如果有知名人士在场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] — [ɒv; əv] [kɔːs] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['presɪdəns] .
it is desirable that this should be done — of course giving them precedence .
它 是 理想 那 这 应该 是 完毕 — 的 课程 给予 他们 优先权 .

这样做是可取的——当然要优先考虑他们。

- .
CXXVII .
- .

第一百二十七章

[ðə; ði]['həʊstəs] [f'ɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [gests] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,
The hostess follows her guests to the dining - room ,
这 女主人 跟随 她 客人 到 这 用餐 - 房间 ,

女主人跟随客人来到餐厅,

[ðə; ði][həʊst] ['hævɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][məʊst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;
the host having led the way with the lady of most consideration ;
这 主持人 拥有 引领 这 方式 和 这 女士 的 最多 考虑 ;

主人带着最体贴的女士走在前面;

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'stɪŋkʃn] [ə'kʌmp(ə)niz] [ðə; ði]['həʊstəs][tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] .
the gentleman of the greatest distinction accompanies the hostess to the dining - room .
这 绅士 的 这 最 区别 伴随 这 女主人 到 这 用餐 - 房间 .

这位德高望重的绅士陪同女主人前往餐厅。

[sksviːiːi] .
CXXVIII .
一二十八 .

第一百二十八年

[ðə; ði]['həʊstəs] [teɪks] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] :
The hostess takes the head of the table :
这 女主人 需要 这 头 的 这 桌子 :

女主人坐在主位:

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɪz][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪdi] ,
the seat of honor for a gentleman is at her right hand ; for a lady ,
这 座位 的 荣誉 为了 一个 绅士 是 在 她 正确的 手 ; 为了 一个 女士 ,

男士的尊贵座位在女士的右手边;女士的尊贵座位在女士的右手边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊst] .
it is to the right of the host .
它 是 到 这 正确的 的 这 主持人 .

它位于主机右侧。

[sksɪks] .
CXXIX .
129 .

第一百二十九年。

['leɪdɪz] [duː; də][nɒt][weə(r)] [glʌvz] ['djʊərɪŋ]['dɪnə(r)] .
Ladies do not wear gloves during dinner .
女士们 做 不是 穿 手套 期间 晚餐 .

女士们在用餐时不戴手套。

[ˌsiːˈɛksˈɛksˈɛks] .
CXXX .
cxxx .

CXXX。

[ɪn][ðə; ði][best] [ˈhaʊzɪz] , [ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈkɑːvɪŋ] [ɪz] [pəˈfɔːmd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [ˈteɪblz] ;
In the best houses , the operation of carving is performed at the side tables ;
在 这 最好的 房屋 , 这 手术 的 雕刻 是 执行 在 这 边 表格 ;

在最好的房子里，雕刻工作是在边桌上进行的；

[ai] . [iː] . [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][dʒɔɪnt] , [ɔː(r)][dʒɔɪnts] , [wɪtʃ] [-]
i . e . the principal joint , or joints , which [48]
我 . e . 这 主要的 联合的 , 或者 关节 , 哪个 [-]

即主要关节，或多个关节，其中[48]

[rɪˈkwaɪə(r)] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [kɑːrvd] .
require strength in the operation , are there carved .
要求 力量 在 这 手术 , 是 那里 雕刻 .

操作需要力量，上面有雕刻的痕迹。

[skɛksi] .
CXXXI .
131 .

131.

[ˈteɪb(ə)l][ˈnæpkɪnz][ɑː(r); ə(r)][ˌɪndɪˈspensəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ˈdɪnə(r)][ˈteɪb(ə)l] ;
Table napkins are indispensable at the dinner table ;
桌子 餐巾纸 是 必不可少 在 这 晚餐 桌子 ;

餐桌上餐巾纸是必不可少的；

[ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][fɔːrks][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [met] [wɪð] [ɪn][ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [rɪˈspektəbl] [haʊs] .
and silver forks are now met with in almost every respectable house .
和 银 叉子 是 现在 遇见 和 在 几乎 每一个 可敬 房子 .

如今，几乎每个体面的家庭都能见到银叉。

[stiːl] [fɔːrks] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɑːvɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈseldəm] [pleɪst] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈdɪnə(r)][ˈteɪb(ə)l] .
Steel forks , except for carving , are now seldom placed upon the dinner table .
钢 叉子 , 除了 为了 雕刻 , 是 现在 很少 放置 之上 这 晚餐 桌子 .

除了切肉之外，钢叉现在很少出现在餐桌上了。

- .
CXXXII .
- .

第一百三十二年

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəl][tuː; tə] [kəˈmens] [wɪð] [suːp] , [wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [rɪˈfjuːz] ; [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
It is usual to commence with soup , which never refuse ; if you do not eat it ,
它 是 通常 到 开始 和 汤 , 哪个 绝不 拒绝 ; 如果 你 做 不是 吃 它 ,

通常先喝汤，汤总是不会让人失望的；如果你不喝汤，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tɔɪ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [fɪʃ] ;
you can toy with it until it is followed by fish ;
你 能 玩具 和 它 直到 它 是 随后 经过 鱼 ;

你可以反复摆弄它，直到它后面跟着鱼为止；

[ɒv; əv][ˈaɪðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] .
of either of which never take more than once .
的 任何一个 的 哪个 绝不 拿 更多的 比 一次 .

两者中任何一方都不会接受超过一次的治疗。

CXXXIII .

第一百三十三章

[wen] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] , [send] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [suːp] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .
When all are seated , send a plate of soup to every one .
什么时候 全部 是 坐着 , 发送 一个 盘子 的 汤 到 每一个 一 .

等所有人都入座后，给每人上一盘汤。

[duː; də] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] [wʌn] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [helpt] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
Do not ask any one if they will be helped , as every one takes it , of course :
做 不是 问 任何 一 如果 他们 将要 是 帮助 , 作为 每一个 一 需要 它 , 的 课程 .

不要问任何人是否会得到帮助，因为每个人当然都会接受。

CXXXIV .

第一百三十四章

['ɔːlweɪz] [fiːd] [jɔː'self] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːk] ; [ə; eɪ] [naɪf] [ɪz] ['əʊnli] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪdə(r)] .
Always feed yourself with the fork ; a knife is only used as a divider .
总是 喂养 你自己 和 这 叉 ; 一个 刀 是 仅有的 用过的 作为 一个 分隔线 .

吃饭时一定要用叉子；刀只能用来分割食物。

[juːz] [ə; eɪ] [-]
Use a [49]
使用 一个 [-]

使用 a[49]

[dɪ'zɜːt] [spuːn] [ɪn] ['iːtɪŋ] [tɑːrts] , ['pʊdɪŋz] , ['kɜːriːz] , & [siː] . , & [siː] .
dessert spoon in eating tarts , puddings , curries , & c . , & c .
甜点 勺子 在 吃 蛋挞 , 布丁 , 咖喱 , & c . , & c .

甜点勺用于食用馅饼、布丁、咖喱等。

CXXXV .

135.

[ɪf] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɪ'zɜːt] [hæz; həz] ['eni] ['lɪkwɪd] ,
If what you are eating before the dessert has any liquid ,
如果 什么 你 是 吃 前 这 甜点 有 任何 液体 ,

如果你在甜点之前吃的食物含有任何液体，

[sɒp] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [ðen] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] .
sop the bread and then raise it to the mouth .
肥皂 这 面包 和 然后 增加 它 到 这 嘴 .

将面包蘸上酱汁，然后送到嘴边。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɜːt] ['hævɪŋ] ['lɪkwɪd] , [ə; eɪ] [spuːn] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'vaɪdɪd] .
For articles of the dessert having liquid , a spoon is usually provided .
为了 文章 的 这 甜点 拥有 液体 , 一个 勺子 是 通常 假如 .

对于含有液体的甜点，通常会提供勺子。

CXXXVI .

136.

[ɪn] ['helpɪŋ] [sɔ:s] [ɔ:(r)]['vedʒtəb(ə)lz] , [pleɪs] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['vaɪəndz][ɒn][ðə; ði]
In helping sauce or vegetables , place them upon the side of the viands on the
在 帮助 酱 或者 蔬菜 , 地方 他们 之上 这 边 的 这 菜肴 在 这
[pleɪt] .
plate .
盘子 .

佐餐酱汁或蔬菜时，请放在盘子上菜肴的旁边。

[sksvaɪaɪ] .
CXXXVII .
137 .

第一百三十七年

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [sent] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði][həʊst][ɔ:(r)]['həʊstəs] ,
If anything is sent you from the host or hostess ,
如果 任何事物 是 发送 你 从 这 主持人 或者 女主人 ,

如果房东或女主人寄给你任何东西，

[du:; də][nɒt]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['eni]['ʌðə(r)]['pɜ:s(ə)n] ;
do not offer it to any other person ;
做 不是 提供 它 到 任何 其他 人 ;

不要把它提供给其他人；

[ænd; ənd] [wen] [helpt] [du:; də][nɒt][weɪt][ʌn'tɪl]['ʌðə(r)z][ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vd] , [bʌt; bət][æt; ət][wʌns]
and when helped do not wait until others are served , but at once
和 什么时候 帮助 做 不是 等待 直到 其他的 是 服务 , 但 在 一次
[ə'reɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)]['næpkɪn] ,
arrange your napkin ,
安排 你的 餐巾 ,

接受帮助时，不要等到其他人也吃完，而要立即整理好餐巾。

[ænd; ənd] [prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊmənt] .
and proceed to the important business of the moment .
和 继续 到 这 重要的 商业 的 这 片刻 .

然后继续处理眼下最重要的事。

- .
CXXXVIII .
- .

138.

[ɪn] ['helpɪŋ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] , [du:; də][nɒt][ˌəʊvə'ləʊd][ə; eɪ]['pɜ:rsənz] [pleɪt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [geɪm] , [ɔ:(r)]['eni] [
In helping a joint , do not overload a person's plate ; and if game , or any [
在 帮助 一个 联合的 , 做 不是 超载 一个 人的 盘子 ; 和 如果 游戏 , 或者 任何 [
-]
50]
-]

在帮助关节时，不要使人的餐盘过重；如果猎物，或任何[50]

[pə'tɪkjələli] [sɪ'lekt] [dɪʃ] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔ:(r)][ju:; jʊ] , [sɜ:v] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [dɪ'skreʃn] .
particularly select dish is placed before you , serve it with discretion .
特别 选择 盘子 是 放置 前 你 , 服务 它 和 审慎 .

如果一道特别精选的菜肴摆在你面前，请谨慎地呈上。

- .
CXXXIX .
- .

139.

[ɪn] ['helpɪŋ] , [weər'evə(r)][ə; eɪ] [spu:n] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'vi:niəntli] [ju:st] ,
In helping , wherever a spoon can be conveniently used ,
在 帮助 , 无论 一个 勺子 能 是 方便 用过的 ,

在提供帮助时，只要能方便地使用勺子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] .
it is preferable to the use of a knife and fork .
它 是 优选 到 这 使用 的 一个 刀 和 叉 .

它比使用刀叉更好。

[ˌsiː'ɛks'ɛl] .
CXL .
cxl .

CXL。

[fɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [helpt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [slaɪs] :
Fish must be helped with a fish slice :
鱼 必须 是 帮助 和 一个 鱼 片 :

必须用鱼铲辅助捕鱼:

[juː; jʊ] [meɪ] [kɑːv] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['dekstrəsli] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spuːn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] .
you may carve it more dexterously by taking a spoon in your left hand .
你 可能 雕刻 它 更多的 灵巧地 经过 采取 一个 勺子 在 你的 左边 手 .

用左手拿勺子，可以更灵巧地雕刻。

[sksliː] .
CXLI .
cxli .

CXLI。

[suːp] [mʌst; məst][biː; bi]['iːt(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [nɒt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [spuːn] ;
Soup must be eaten from the side , not the point of the spoon ;
汤 必须 是 吃 从 这 边 , 不是 这 观点 的 这 勺子 ;

喝汤时要从勺子侧面喝，而不是用勺尖喝；

[ænd; ənd] , [ɪn] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [biː; bi]['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [baɪ] ['strɒŋli] [ɪn'heɪlɪŋ] [ðə; ði] [breθ] :
and , in eating it , be careful not to make a noise , by strongly inhaling the breath :
和 , 在 吃 它 , 是 小心 不是 到 制作 一个 噪音 , 经过 强烈 吸入 这 气息 :

吃的时候，注意不要用力吸气发出声音:

[ðɪs] ['hæbɪt][ɪz] [ɪk'sesɪvli] ['vʌlgə(r)] ; [juː; jʊ] ['kænɒt] [iːt] [tuː] ['kwaɪətli] .
this habit is excessively vulgar ; you cannot eat too quietly .
这 习惯 是 过度 庸俗 ; 你 不能 吃 也 悄悄 .

这种习惯太粗俗了；吃饭不能太安静。

- .
CXLII .
- .

142.

[ɪn] ['helpɪŋ] [suːp] , [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['leɪdl] [fʊl] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
In helping soup , recollect that a little more than a ladle full is sufficient .
在 帮助 汤 , 追忆 那 一个 小的 更多的 比 一个 勺子 满的 是 充足的 .

盛汤时，记住一勺多一点就足够了。

- .
CXLIII .
- .

143.

[æz; əz]['həʊstəs] , [duː; də][nɒt] [pres] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [iːt] [-]
As hostess , do not press people to eat [51]
作为 女主人 , 做 不是 按 人们 到 吃 [-]

作为主人，不要强迫别人吃饭[51]

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [teɪk] ,
more than they appear inclined to take ,
更多的 比 他们 出现 倾斜 到 拿 ,

比他们表面上看起来更愿意接受的要多,

[nɔː(r)] [fɔːs] [ə'pɒn][ðem; ðəm]['eni][pə'tɪkjələ(r)] [dɪʃ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][meɪ] [θɪŋk] [ˌsjuːpər'eksələnt] .
nor force upon them any particular dish which you may think superexcellent .
也不 力量 之上 他们 任何 特别的 盘子 哪个 你 可能 思考 超级棒 .

也不要强迫他们吃你认为特别美味的菜肴。

[ɪf] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ə'kɜːz] [ɪn] ['kɑːvɪŋ] ,
If any difficulty occurs in carving ,
如果 任何 困难 发生 在 雕刻 ,

如果在雕刻过程中遇到任何困难,

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [nəʊ] ['dɪfɪdəns] [ɪn] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɔː(r)][left]
you should feel no diffidence in requesting the gentleman to your right or left
你 应该 感觉 不 羞怯 在 请求 这 绅士 到 你的 正确的 或者 左边
[tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] :
to assist you :
到 协助 你 :

您无需犹豫,可以请您左右两侧的先生协助您:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] .
it is a part of their duty and privilege .
它 是 一个 部分 的 他们的 责任 和 特权 .

这是他们职责和特权的一部分。

\- .
CXLIV .
\- .

144.

[duː; də][nɒt][ɑːsk]['eni][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə][help][juː; jʊ][tuː; tə] ['eniθɪŋ] ,
Do not ask any one at the table to help you to anything ,
做 不是 问 任何 一 在 这 桌子 到 帮助 你 到 任何事物 ,

不要请桌上的任何人帮你做任何事。

[bʌt; bət] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənt] .
but apply to the servant .
但 申请 到 这 仆人 .

但适用于仆人。

[sːkslv] .
CXLV .
CXLV .

CXLV。

[ðə; ði]['həʊstəs] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][send] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪt] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt]
The hostess should never send away her plate until all the guests have finished
这 女主人 应该 绝不 发送 离开 她 盘子 直到 全部 这 客人 有 完成的
.
.
.

女主人绝不应该在所有客人用餐完毕之前就把自己的盘子端走。

[sːkslvai] .
CXLVI .
146 .

第一百四十六章

[wen] [juː; jʊ] [send] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] , [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
When you send your plate for anything , leave your knife and fork upon it .
什么时候 你 发送 你的 盘子 为了 任何事物 , 离开 你的 刀 和 叉 之上 它 .

当你把盘子送人时，请把刀叉留在盘子上。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] , [pleɪs] [bəʊθ] [tə'geðə(r)] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] .
When you have done , place both together on one side of the plate .
什么时候 你 有 完毕 , 地方 两个都 一起 在 一 边 的 这 盘子 .

完成后，将两者一起放在盘子的一侧。

\- .
CXLVII .
\- .

第一百四十七年

['sɜːvənts] [weɪt] [æt; ət] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [waɪt] [glʌvz] , [ɔː(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['næpkɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [hænd] ,
Servants wait at table in white gloves , or have a fine napkin in their hand ,
仆人 等待 在 桌子 在 白色的 手套 , 或者 有 一个 美好的 餐巾 在 他们的 手 ,

侍者戴着白手套在餐桌旁服务，或者手里拿着精致的餐巾。

[wɪtʃ] [prɪ'vents] [ɪts] ['kɒntækt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pleɪt] . [-]
which prevents its contact with your plate . [52]
哪个 阻止 它是 接触 和 你的 盘子 . [-]

这样就不会与你的盘子接触。[52]

\- .
CXLVIII .
\- .

CXLVIII。

['fɪŋgə(r)] - ['glɑːsɪz] [kʌm] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zɜːt] ; [wet] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['næpkɪn] [ænd; ənd] [waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ;
Finger - glasses come on with the dessert ; wet a corner of your napkin and wipe your mouth ;
手指 - 眼镜 来 在 和 这 甜点 ; 湿的 一个 角落 的 你的 餐巾 和 擦拭 你的 嘴 ;

甜点上桌时会配上手指杯；用餐巾纸的一角沾湿后擦嘴；

[ðen] [ɪ'mɜːs] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [draɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['næpkɪn] .
then immerse your fingers in the water and dry them with the napkin .
然后 沉浸 你的 手指 在 这 水 和 干燥 他们 和 这 餐巾 .

然后将手指浸入水中，再用纸巾擦干。

\- .
CXLIX .
\- .

149年。

[æz; əz] ['həʊstəs] , [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'taɪərɪŋ] [baɪ] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
As hostess , you will give the signal for retiring by rising from the table .
作为 女主人 , 你 将要 给 这 信号 为了 退休 经过 上升 从 这 桌子 .

作为女主人，您可以通过起身离开餐桌来发出退席的信号。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['duːɪŋ] ['veəriz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] .
The time for so doing varies in different companies , and must be left to your discretion .
这 时间 为了 所以 正在做 变化 在 不同的 公司 , 和 必须 是 左边 到 你的 审慎 .

不同公司所需时间各不相同，请自行斟酌。

[ˌsiː 'el] .
CL .
CL .

CL。

[ʃʊd; ʃəd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [breɪk] ['eniθɪŋ] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['teɪb(ə)l] , [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)]
Should your servants break anything while you are at table , do not appear
应该 你的 仆人 休息 任何事物 尽管 你 是 在 桌子 , 做 不是 出现
[tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
to notice it .
到 注意 它 .

如果你的仆人在你用餐时打碎了什么东西，不要装作没看见。

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [stjuː'pɪdəti] [ɔː(r)] ['ɔːkwədnəs] , [ə'vɔɪd] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [ðem; ðəm]
If they betray stupidity or awkwardness , avoid reprimanding them
如果 他们 背叛 愚蠢 或者 尴尬 , 避免 训斥 他们
['pʌblɪkli] ,
publicly ,
公开 ,

如果他们表现出愚蠢或笨拙，避免公开斥责他们。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [drɔːz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['erə(r)z] , [ænd; ənd] [ædz] [tuː; tə] [ðeə(r)]
as it only draws attention to their errors , and adds to their
作为 它 仅有的 平局 注意力 到 他们的 错误 , 和 添加 到 他们的
[ɪm'bærəsmənt] .
embarrassment .
尴尬 .

因为这只会让他们的错误更加引人注目，加重他们的尴尬。

[ˌsiː'ɛl'aɪ] .
CLI .
命令行界面 .

命令行界面。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [wɪtʃ] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] [əʊz] [ə; eɪ] ['vɪzɪt]
During the week which follows the entertainment , each of the guests owes a visit
期间 这 星期 哪个 跟随 这 娱乐 , 每个 的 这 客人 欠款 一个 访问
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌentə'teɪnə(r)] .
to the entertainer .
到 这 艺人 .

在娱乐活动结束后的一周内，每位宾客都必须拜访这位表演者。

[kən'vɜːs] [ə'baʊt] [-]
Converse about [53]
交谈 关于 [-]

讨论[53]

[ðə; ði] ['dɪnə(r)] , [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huːm] [juː; jʊ]
the dinner , the pleasure you have enjoyed , and of the persons whom you
这 晚餐 , 这 乐趣 你 有 享受 , 和 的 这 人 谁 你
[hæv; həv] [met] [ðeə(r)] .
have met there .
有 遇见 那里 .

晚餐、你所享受的乐趣以及你在那里遇到的人。

- .
CLII .
- .

CLII。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][praɪd] [hɜː'self] [rɪ'gɑːdɪŋ] [wɒt] [ɪz]
The mistress of the house should never appear to pride herself regarding what is
这 情妇 的 这 房子 应该 绝不 出现 到 自豪 她自己 关于 什么 是
[ɒn][hɜː(r); hə(r)]['teɪb(ə)l] ,
on her table ,
在 她 桌子 ,

女主人绝不应该对餐桌上的菜肴表现出骄傲之情。

[nɔː(r)] [kən'fjuːz] [hɜː'self] [wɪð] [ɐp'ɒlədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæd] [tʃɪə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] ['ɒfə(r)][juː; jʊ] ;
nor confuse herself with apologies for the bad cheer which she may offer you ;
也不 迷惑 她自己 和 致歉 为了 这 坏的 欢呼 哪个 她 可能 提供 你 ;

她也不会因为可能给你带来的不好的快乐而向你道歉；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [əb'zɜːv] ['saɪləns][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
it is much better for her to observe silence in this respect ,
它 是 很多 更好的 为了 她 到 观察 沉默 在 这 尊重 ,

她最好在这件事上保持沉默。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [gests] [tuː; tə] [prə'naʊns] [juː'ləudʒiəm][ɒn][ðə; ði]['dɪnə(r)] .
and leave it to her guests to pronounce eulogiums on the dinner .
和 离开 它 到 她 客人 到 发音 颂词 在 这 晚餐 .

让她的客人们来对晚宴进行赞扬吧。

- .
CLIII .
- .

CLIIII。

['leɪdɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] , [ən'les]
Ladies should not leave the table before the end of the entertainment , unless
女士们 应该 不是 离开 这 桌子 前 这 结尾 的 这 娱乐 , 除非
[frɒm; frəm]['ɜːdʒənt] [nə'sesəti] .
from urgent necessity .
从 紧迫的 必要性 .

除非迫不得已，女士们不应在娱乐活动结束前离开餐桌。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwests] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] ;
If it is a married lady , she requests some one to accompany her ;
如果 它 是 一个 已婚 女士 , 她 请求 一些 一 到 陪伴 她 ;

如果是已婚女士，她会要求有人陪同；

[ɪf] [ˌʌn'mærid] , [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
if unmarried , she goes with her mother .
如果 未婚 , 她 去 和 她 母亲 .

如果未婚，她就和母亲一起走。

['kɔːtʃɪp] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .
COURTSHIP AND MARRIAGE .
求爱 和 婚姻 .

恋爱与婚姻。

[klɪv] .
CLIV .
克利夫 .

CLIV。

[wen] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [send] [jɔː(r); jə(r)] [kɑːd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒentəlmənz] [ɪn][æn; ən]
When about to be married send your card with the gentleman's in an
什么时候 关于 到 是 已婚 发送 你的 卡片 和 这 绅士的 在 一个
['envələʊp] [-]
envelope [54]
信封 [-]

即将结婚时，请将您的贺卡与男士的贺卡一起装在信封里寄出[54]

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə]['vɪzɪt] .
to the circle which you intend to visit .
到 这 圆圈 哪个 你 打算 到 访问 .

前往您打算参观的圆圈。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sent][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [kə'nekʃənz] , [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['braɪdzmeɪd] [ænd; ənd] ['gruːmzmən] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] .
They are usually sent by your connexions , or your bridesmaid and groomsman , with your assistance .
他们 是 通常 发送 经过 你的 连接 , 或者 你的 伴娘 和 伴郎 , 和 你的 协助 .

它们通常由你的亲友，或者你的伴娘和伴郎在你协助下寄出。

[ðə; ði] ['leɪdiz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪn'greɪvd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] : “ [æt; ət] [həʊm] , — — , — ['ti 'eɪtʃ][ɪnst] .
The lady's should have engraved on it : “ At home , — — , — th inst .
这 女士的 应该 有 刻 在 它 : “ 在 家 , — — , — th 装置 .

这位女士应该在上面刻上：“在家，——，——本月。

[æt; ət] — [ə'klɑːk] .
at — o'clock .
在 — 点钟 .

在——点。

” [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][æt; ət] [liːst] [wʌn] [wiːk] ['priːviəs] .
” They should be sent at least one week previous .
” 他们 应该 是 发送 在 至少 一 星期 以前的 .

“至少应该提前一周寄出。”

[ˌsiː el 'viː] .
CLV .
CLV .

CLV。

[ðə; ði] [staɪlz] [ɒv; əv][kɑːd][ænd; ənd] ['envələʊp] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['veərid] [ðæt] [nʌn] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .
The styles of card and envelope are so varied that none are more fashionable than others .
这 风格 的 卡片 和 信封 是 所以 多种多样 那 没有任何 是 更多的 时髦 比 其他的 .

贺卡和信封的款式多种多样，没有哪一种比其他款式更时尚。

[ðə; ði][kɑːdz][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ju'naɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['rɪbən] , [ɔː(r)]['sɪlkən] [kɔːd] .
The cards are sometimes united by a white ribbon , or silken cord .
这 牌 是 有时 团结的 经过 一个 白色的 丝带 , 或者 丝 绳索 .

这些卡片有时会用白色丝带或丝绳系在一起。

- .
CLVI .
- .

CLVI。

['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['priːviəs] [ə'kweɪntəns] ;
After marriage you need not retain the whole of your previous acquaintance ;
后 婚姻 你 需要 不是 保持 这 所有的 的 你的 以前的 熟人 ;

婚后你不必保留婚前所有的社交习惯；

[ðəʊz] ['əʊnli][tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][send] [kɑːdz][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
those only to whom you send cards are for the future ,
那些 仅有的 到 谁 你 发送 牌 是 为了 这 未来 ,

那些你只会寄送贺卡的人，才是未来的希望。

[kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'kweɪntəns] .
considered in the circle of your visiting acquaintance .
经过考虑的 在 这 圆圈 的 你的 访问 熟人 .

在你的来访熟人圈子里被认为是。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [sɪ'lekts] [ðəʊz] [p'ɜːsənz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [huːm] [hiː; hi] ['wɪʃɪz]
The bridegroom selects those persons among his former associates whom he wishes
这 新郎 选择 那些 人 之中 他的 以前的 同事 谁 他 愿望
[tuː; tə] [rɪ'teɪn] [æz; əz] [sʌtʃ] . [-]
to retain as such . [55]
到 保持 作为 这样的 . [-]

新郎从他以前的同事中挑选他希望继续保持同事关系的人。[55]

- .
CLVII .
- .

第五十七章

[wen] [ðə; ði] ['mærid] [peə(r)] [rɪ'siːv] ['kʌmpəni] [kɔːl] [ə'pɒn][ðem; ðəm] , ['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)]
When the married pair receive company call upon them , offer your
什么时候 这 已婚 一对 收到 公司 称呼 之上 他们 , 提供 你的
['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ,
compliments ,
赞美 ,

当这对夫妇有客人来访时，请上前问候，并表达您的赞美之情。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['hæpinəs] [ɪn][ðeə(r)] [njuː] [sfɪə(r)] .
and wish them much happiness in their new sphere .
和 希望 他们 很多 幸福 在 他们的 新的 领域 .

祝愿他们在新的领域里幸福美满。

[ə'dres] [ðə; ði] [braɪd] [fɜːst] .
Address the bride first .
地址 这 新娘 第一的 .

先向新娘致辞。

[duː; də] [nɒt] [rɪ'meɪn] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] ['pɑːti] ;
Do not remain longer than a few minutes , unless it is an evening party ;
做 不是 保持 更长 比 一个 很少 分钟 , 除非 它 是 一个 晚上 派对 ;

除非是晚间聚会，否则不要停留超过几分钟；

[wen] , ['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] , ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
when , after paying your respects , mingle with the rest of the company .
什么时候 , 后 付费 你的 尊重 , 交融 和 这 休息 的 这 公司 .

致敬完毕后，与公司其他成员交流。

[rɪ'taɪə(r)] ['ɜːli] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['pɑːti] .
Retire early from a wedding party .
退休 早期的 从 一个 婚礼 派对 .

提前从婚礼队伍中退出。

- .
CLVIII .
- .

CLVIII。

['njuːli] ['mærid] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn] [ɪn] ['pʌblɪk] [frɒm; frəm] ['evri] [mɑːk] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [tuː]
Newly married persons should abstain in public from every mark of affection too
新 已婚 人 应该 弃权 在 民众 从 每一个 标记 的 感情 也
[kən'spɪkjuəs] ,
conspicuous ,
显眼的 ,

新婚夫妇在公共场合应避免一切过于明显的亲昵举动。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪk'sklu:sɪv] [ə'tenʃ(ə)n] .
and every exclusive attention .
和 每一个 独家的 注意力 .

以及所有专属关注。

['sɜ:vənts] .
SERVANTS .
仆人 .

仆人。

\- .
CLVIX .
\- .

氯己定。

[du:; də] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪn'kri:s] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [baɪ] [əʊ'tɜ:(r)] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)]
Do not imagine that you will increase your importance by hauteur to your
做 不是 想象 那 你 将要 增加 你的 重要性 经过 高 到 你的
[əʊn] [ɔ:(r)] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] ['sɜ:vənts] . [-]
own or to other people's servants . [56]
自己的 或者 到 其他 人们的 仆人 . [-]

不要以为你对自己的仆人或别人的仆人傲慢自大，就能增加你的重要性。[56]

['si:'el'eks] .
CLX .
clx .

CLX。

[æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [frend] ['ɔ:lweɪz] ['prefəs] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['sɜ:vənt] [baɪ]
At the house of your friend always preface your request to a servant by
在 这 房子 的 你的 朋友 总是 前言 你的 要求 到 一个 仆人 经过
[ðə; ði] [wɜ:dz] ,
the words ,
这 字 ,

在朋友家，向仆人提出请求时，务必先说：

“ [ai] [wʊd] [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [ænd; ənd] [səʊ] ;
“ I would thank you for so and so ;
“ 我 会 感谢 你 为了 所以 和 所以 ;

“我想感谢你某某事；

” [ænd; ənd] [du:; də] [nɒt] [ə'mɪt] [ðə; ði] ['ju:ʒuəl] ['kɜ:təsi] [ɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
” and do not omit the usual courtesy on receiving it .
” 和 做 不是 忽略 这 通常 礼貌 在 接收 它 .

收到礼物时，也别忘了给予应有的礼貌。

\- .
CLXI .
\- .

CLXI。

[du:; də] [nɒt] [skəʊld] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənts] ; [ju:; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [tɜ:n] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌns] .
Do not scold your servants ; you had better turn them away at once .
做 不是 骂 你的 仆人 ; 你 有 更好的 转动 他们 离开 在 一次 .

不要责骂你的仆人；你最好立刻把他们赶走。

[wen] [ðeɪ] [ni:d] [rɪ'pru:f] , [gɪv] [ðem; ðəm] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑ:m] , ['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd] [fɜ:m] ['mænə(r)]
When they need reproof , give them it in a calm , dignified , and firm manner
什么时候 他们 需要 责备 , 给 他们 它 在 一个 冷静的 , 凝重 , 和 公司 方式
;
;
;

当他们需要受到责备时，要以冷静、庄重、坚定的方式给予他们；

[bʌt; bət][ɒn][nəʊ] [ə'kaʊnt] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['pɒsəbli] [ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
but on no account , if you can possibly avoid it ,
但 在 不 帐户 , 如果 你 能 可能 避免 它 ,

但无论如何，如果可以避免的话，

[faɪnd] [fɔːlt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['strendʒər] ,
find fault with them in the presence of strangers ,
寻找 过错 和 他们 在 这 在场 的 陌生人 ,

在陌生人面前挑剔他们，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][let] [fɔːl] [ðə; ði] [treɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [best] [set] [ɒv; əv]['tʃaɪnə][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
even though they should let fall the tray with your best set of china upon it .
甚至 尽管 他们 应该 让 落下 这 托盘 和 你的 最好的 放 的 中国 之上 它 .

即使他们应该把盛着你最珍贵瓷器的托盘掉在上面。

- .
CLXII .
- .

CLXII。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] ['sɜːvənt] , [spiːk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['krɪstʃən] [neɪm] ;
If you have only one servant , speak of her by her Christian name ;
如果 你 有 仅有的 一 仆人 , 说话 的 她 经过 她 基督教 姓名 ;

如果你只有一个仆人，就称呼她为她的名字；

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][mɔː(r)] , [tɔːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ɑː.fɪsɪz] ,
if you have more , talk of them by the names of their offices ,
如果 你 有 更多的 , 讲话 的 他们 经过 这 姓名 的 他们的 办公室 ,

如果还有其他人，请用他们所在单位的名称来指代他们。

[sʌtʃ] [æz; əz] [nɜːs] , [kʊk] , ['haʊsmeɪd] , ['fʊtmən] , & [siː] . , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [ə'dres] [ðem; ðəm][baɪ]
such as nurse , cook , housemaid , footman , & c . , but always address them by
这样的 作为 护士 , 厨师 , 保姆 , 男仆 , & c . , 但 总是 地址 他们 经过
[ðeə(r)] ['krɪstʃən] [nems] . [-]
their Christian names . [57]
他们的 基督教 姓名 . [-]

例如护士、厨师、女佣、男仆等等，但要始终称呼他们的名字。[57]

['lɛtəz] [ænd; ənd] [nəʊts] .
LETTERS AND NOTES .
信件 和 笔记 .

信件和便条。

[klksiːiːi] .
CLXIII .
CLXIII .

CLXIII。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] , [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [staɪl] [klɪə(r)] , [kən'saɪs] , ['elɪgənt] , [ænd; ənd]
In writing , endeavor to make your style clear , concise , elegant , and
在 写作 , 努力 到 制作 你的 风格 清除 , 简洁的 , 优雅的 , 和
[ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['sʌbdʒɪkts] .
appropriate for all subjects .
合适的 为了 全部 主题 .

写作时，力求使你的文风清晰、简洁、优雅，并适用于所有主题。

[ə'vɔɪd] [repɪ'tɪʃnz] , [ɪ'reɪʒərz] , [ɪns'ɜːʃənz] , [ə'mɪʃnz] , [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][aɪ'diəz] , [ɔː(r)]
Avoid repetitions , erasures , insertions , omissions , and confusion of ideas , or
避免 重复 , 擦除 , 插入 , 遗漏 , 和 困惑 的 想法 , 或者
['leɪbəd] [kən'strʌkʃn] .
labored construction .
辛勤劳作 建造 .

避免重复、删除、插入、遗漏、混淆思想或冗长的结构。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][ɪz][tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl][ɔː(r)] [frend] , [ðiːz] ['blemɪʃɪz] [meɪ] [rɪ'meɪn] ;
If your letter is to an equal or friend , these blemishes may remain ;
如果 你的 信 是 到 一个 平等的 或者 朋友 , 这些 瑕疵 可能 保持 ;

如果你的信是写给地位相当的人或朋友，这些瑕疵可能会保留下来；

[ɪf] ['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kə'menst] [ə'gen] .
if otherwise , it must be commenced again .
如果 否则 , 它 必须 是 开始 再次 .

否则，必须重新开始。

- .
CLXIV .
- .

CLXIV。

[tuː; tə] [raɪt] [ɒn] ['veri] [kɔːs] ['peɪpə(r)][ɪz] [ə'laʊəbl] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]['ɪndɪdʒənt] ;
To write on very coarse paper is allowable only for the most indigent ;
到 写 在 非常 粗 纸 是 允许的 仅有的 为了 这 最多 贫困者 ;

只有最贫困的人才被允许使用非常粗糙的纸张；

[tuː; tə][juːz][gɪlt] - [edʒd] [ænd; ənd] ['pɜːfjuːmd] ['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [wʊd]
to use gilt - edged and perfumed paper for letters of business , would
到 使用 镀金 - 边缘 和 香 纸 为了 信件 的 商业 , 会
[biː; bi] [rɪ'dɪkjələs] .
be ridiculous .
是 荒谬的 .

用烫金香纸来写商务信函，简直太荒谬了。

[ðə; ði] ['veri] [best] ['peɪpə(r)] , [bʌt; bət] [pleɪn] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['ɔːnəmənt] , [ɪz][məʊst][tuː; tə][biː; bi]
The very best paper , but plain or without much ornament , is most to be
这 非常 最好的 纸 , 但 清楚的 或者 没有 很多 装饰品 , 是 最多 到 是
[ˌrekə'mendɪd] .
recommended .
受到推崇的 .

最好的纸张，但最好是素面的或没有太多装饰的，最值得推荐。

['siː'el'eksv'iː] .
CLXV .
CLXV .

CLXV。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪmpə'laɪt][tuː; tə] [raɪt] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
It is extremely impolite to write upon a single leaf of paper ,
它 是 极其 不礼貌 到 写 之上 一个 单身的 叶子 的 纸 ,

在一张纸上写字是非常不礼貌的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪlɪt] ; [-]
even if it is a billet ; [58]
甚至 如果 它 是 一个 坯料 ; [-]

即使它是钢坯；[58]

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi]['dʌb(ə)l] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [raɪt] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [laɪnz] .
it should always be double , although we write only two or three lines .
它 应该 总是 是 双倍的 , 虽然 我们 写 仅有的 二 或者 三 线条 .

即使我们只写两三行，字数也应该始终是双倍。

['envələʊps; 'ɑːnvələʊps][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [juːst] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪt'self][ɪz] .
Envelopes are now used almost as much as the paper itself is .
信封 是 现在 用过的 几乎 作为 很多 作为 这 纸 本身 是 .

如今信封的使用量几乎和纸张本身一样多。

[klksvi] .
CLXVI .
166 .

166.

[ju:z] [ə; eɪ] ['lɒfti] [staɪl] [tə'wɔ:dz] [p'ɜ:sənz] [tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ] [əʊ] [rɪ'spekt] ; [æn; ən] ['i:zi] ,
Use a lofty style towards persons to whom you owe respect ; an easy ,
使用 一个 高远 风格 向 人 到 谁 你 欠 尊重 ; 一个 简单的 ,

对你应该尊敬的人要态度高尚；对你应该尊重的人要态度轻松自在。

['traɪflɪŋ] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n]['dʒestɪŋ] [staɪl] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜ:tiəs] [staɪl] [tə'wɔ:d] [wʌn]
trifling , or even jesting style toward a friend , and a courteous style toward one
琐事 , 或者 甚至 开玩笑 风格 朝向 一个 朋友 , 和 一个 有礼貌 风格 朝向 一
[ə'nʌðə(r)]['dʒen(ə)rəli] .
another generally .
其他 一般来说 .

对朋友而言，语气轻松随意，甚至带着玩笑的意味；而对彼此而言，语气则通常彬彬有礼。

[klksvi:i] .
CLXVII .
167 .

167.

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['nesəsəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
The date is often necessary to the understanding of many passages of your
这 日期 是 经常 必要的 到 这 理解 的 许多 段落 的 你的
['letə(r)] ,
letter ,
信 ,

信中许多段落都需要注明日期才能理解。

['ðeəfɔ:(r)] ['nevə(r)][ə'mɪt][ˌaɪ 'ti:] .
therefore never omit it .
所以 绝不 忽略 它 .

因此，千万不要省略它。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [pʊt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] ,
It may be put at the right hand of the commencement of the letter ,
它 可能 是 放 在 这 正确的 手 的 这 开始 的 这 信 ,

它可以放在信件开头的右侧，

[ɪf] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][æn; ən]['i:kwəl] ; [bʌt; bət][ɪn] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
if writing to an equal ; but in writing to a superior , it should be
如果 写作 到 一个 平等的 ; 但 在 写作 到 一个 优越的 , 它 应该 是
[æt; ət][ðə; ði][end] ,
at the end ,
在 这 结尾 ,

如果写信给级别相同的人，则应放在结尾；但如果写信给级别更高的人，则应放在结尾。

[ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [ə'ləʊn] .
in order that the title at the head of the letter may be entirely alone .
在 命令 那 这 标题 在 这 头 的 这 信 可能 是 完全 独自的 .

以便信件开头的标题可以完全单独显示。

\- .
CLXVIII .
\- .

168.

[siːl] [jɔː(r); jə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð] [wæks] : [brɒnz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] [ðæn; ðən] [red] ;
Seal your communications with wax : bronze or other colors are more suitable than red ;
海豹 你的 通讯 和 蜡 : 青铜 或者 其他 颜色 是 更多的 合适的 比 红色的 ;

用蜡封住你的信件：青铜色或其他颜色比红色更合适；

[juːz] [blæk] [wæks] [wen] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] . [-]
use black wax when in mourning . [59]
使用 黑色的 蜡 什么时候 在 丧 . [-]

哀悼时使用黑色蜡烛。[59]

[let] [ðə; ði] [siːl] [biː; bi] [smɔːl] ; [lɑːdʒ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['veri] [bæd] [teɪst] .
Let the seal be small ; large ones are in very bad taste .
让 这 海豹 是 小的 ; 大的 一个 是 在 非常 坏的 品尝 .

印章要小一些；大的印章味道很差。

[klksɪks] .
CLXIX .
169 .

169.

[ˌserə'məʊniəs] [nəʊts] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] [saɪnd] .
Ceremonious notes and social letters should always be in the third person , and of course not signed .
隆重 笔记 和 社会的 信件 应该 总是 是 在 这 第三 人 , 和 的 课程 不是 签名 .

正式的便条和社交信件应该始终用第三人称，当然也不应该署名。

\- .
CLXX .
\- .

CLXX。

['lɛtəz] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'saɪs] [ænd; ənd] [briːf] , [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [æn; ən] ['envələʊp] , [ʌn'siːld] .
Letters of introduction should be concise and brief , and enclosed in an envelope , unsealed .
信件 的 介绍 应该 是 简洁的 和 简短的 , 和 内 在 一个 信封 , 未密封 .

介绍信应简洁明了，装在信封里，不要封口。

['fjuːnərəlz] .
FUNERALS .
葬礼 .

葬礼。

\- .
CLXXI .
\- .

CLXXI。

[wen] ['eni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'siːst] ,
When any of your acquaintances are deceased ,
什么时候 任何 的 你的 熟人 是 死者 ,

当你的任何一位熟人去世时，

[biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [nɒt] [kwaɪt] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['spesɪfaɪd] ,
be at the house at not quite an hour after the time specified ,
是 在 这 房子 在 不是 相当 一个 小时 后 这 时间 指定的 ,

在指定时间后不到一个小时到达住处。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [muːvz] [ɪg'zæktli][wʌn]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði][taɪm] [ə'naʊnst] .
as the procession moves exactly one hour after the time announced .
作为 这 游行 移动 确切地 一 小时 后 这 时间 宣布 .

游行队伍比预定时间晚了一个小时出发。

[klksi] .
CLXXII .
1872年 .

172年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒpʃən(ə)l] ['weðə(r)] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ɔː(r)][nɒt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [naʊ] ,
It is optional whether you go to the grave or not ; it is customary now ,
它 是 选修的 无论 你 去 到 这 严重 或者 不是 ; 它 是 习惯 现在 ,
[tuː; tə][gəʊ] [-]
to go [60]
到 去 [-]

去不去坟墓是可选的；现在去坟墓是一种习俗[60]

['mɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [muːvd] ,
merely to the house , until the procession has moved ,
仅仅 到 这 房子 , 直到 这 游行 有 已搬 ,

只是到房子那里，直到队伍离开为止。

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [pə'sjuːts] .
when you are at liberty to return to your ordinary pursuits .
什么时候 你 是 在 自由 到 返回 到 你的 普通的 追求 .

当你可以自由地恢复日常活动时。

[klksːiːi] .
CLXXIII .
1873年 .

173.

[rɪ'tɜːnɪŋ] [kɑːdz] “ [ɒv; əv] [θæŋks] ” ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [deθ] [fɔː(r); fə(r)]['vɪzɪts][ɒv; əv] [kən'dəʊləns] ,
Returning cards “ of thanks ” after a death for visits of condolence ,
返回 牌 “ 的 谢谢 ” 后 一个 死亡 为了 访问 的 慰问 ,

死后寄回感谢卡，感谢前来吊唁的人

[ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['vɪzɪtərz] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ,
implies that the bereaved parties are prepared to receive visiters ; it must ,
暗示 那 这 丧亲者 各方 是 准备 到 收到 访客 ; 它 必须 ,
['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

这意味着丧亲一方已做好接待来访者的准备；因此，必须如此。

[biː; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .
be with them entirely a matter of feeling , as to how soon it is done .
是 和 他们 完全 一个 事情 的 感觉 , 作为 到 如何 很快 它 是 完毕 .

至于完成得有多快，完全取决于感觉。

[kɑːdz] .
CARDS .
牌 .

牌。

\- .
CLXXIV .
\- .

174.

['nevə(r)] [bi:; bi] [tu:] [pʌŋk'tɪliəs] [ænd; ənd] [ɪg'zæktɪŋ] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['penəltiz] [ɪn'kɜ:d]
Never be too punctilious and exacting with regard to the penalties incurred
绝不 是 也 一丝不苟 和 严格 和 看待 到 这 处罚 已发生

[θru:] [mɪ'steɪks] .
through mistakes .
通过 错误 .

对于因失误而受到的处罚，切勿过于吹毛求疵、过于苛刻。

\- .
CLXXV .
\- .

175.

[lu:z] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪl] - ['hju:mə(r)] , [ænd; ənd] [wɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv]
Lose without any exhibition of ill - humor , and win without any symptoms of
失去 没有 任何 展览 的 患病的 - 幽默 , 和 赢 没有 任何 症状 的

[ˌegzʌl'teɪʃn] . [-]
exultation . [61]
大喜 . [-]

输了不发脾气，赢了也不得意忘形。[61]

[klksvi] .
CLXXVI .
176 .

176.

['nevə(r)] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] ['tempə(r)] [æt; ət] [kɑ:dz] ,
Never lose your temper at cards ,
绝不 失去 你的 脾气 在 牌 ,

打牌时千万不要发脾气。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] [ɔ:(r)] [ɒv; əv] [vek'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] [wɒnt] [ɒv; əv] [sək'ses] .
and avoid the exhibition of anxiety or of vexation at want of success .
和 避免 这 展览 的 焦虑 或者 的 烦恼 在 想 的 成功 .

避免因未能成功而表现出焦虑或恼怒。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪst] , [nɒt] ['əʊnli] [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] ['tempə(r)] , [bʌt; bət] [həʊld] [jɔ:(r); jə(r)]
If you are playing whist , not only keep your temper , but hold your
如果 你 是 玩耍 惠斯特 , 不是 仅有的 保持 你的 脾气 , 但 抓住 你的

[tʌŋ] ;
tongue ;
舌头 ;

如果你在玩惠斯特牌，不仅要控制脾气，还要保持沉默；

['eni] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['pɑ:tnə(r)] [ɪz] [nɒt] ['leɪdilaɪk] .
any intimation to your partner is not ladylike .
任何 暗示 到 你的 伙伴 是 不是 淑女 .

向伴侣做出任何暗示都是不淑女的行为。

[klksvi:i] .
CLXXVII .
177年 .

177.

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [pleɪ] , [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tempə(r)] .
Women should never play , unless they can retain the command of their temper .
女性 应该 绝不 玩 , 除非 他们 能 保持 这 命令 的 他们的 脾气 .

女人不应该玩游戏，除非她们能控制自己的脾气。

[ʃi:; ʃi] [hu:] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [hɑ:t] [ɔ:(r)] [rɪ'teɪn] [wʌn] ,
She who wishes to win a heart or retain one ,
她 WHO 愿望 到 赢 一个 心 或者 保持 一 ,

她想要赢得人心或留住人心，

[ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [pə'mɪt] [hɜː(r); hə(r)][əd'maiərə][tuː; tə][bɪ'həʊld][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] [kɑːdz] ,
should never permit her admirers to behold her at cards ,
应该 绝不 允许 她 仰慕者 到 看哪 她 在 牌 ，

绝不应该让她的仰慕者看到她打牌。

[æz; əz][ðə; ði][æŋ'zaɪəti] [ðeɪ] [prə'djuːs] [ɪz][æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['bjuːti] [æz; əz][tuː; tə] ['sentɪmənt] .
as the anxiety they produce is as destructive to beauty as to sentiment .
作为 这 焦虑 他们 生产 是 作为 破坏性的 到 美丽 作为 到 情绪 .

因为它们所引发的焦虑，对美和情感的破坏性一样大。

['prez(ə)nts] .
PRESENTS .
礼物 .

呈现。

\- .
CLXXVIII .
\- .

178.

['leɪdɪz] - [gɪfts][tuː; tə] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'faɪnd] ['neɪtʃə(r)]['pɒsəb(ə)l] ; ['lɪt(ə)l]
Ladies ' gifts to gentlemen should be of the most refined nature possible ; little
女士们 - 礼物 到 先生们 应该 是 的 这 最多 精制 自然 可能的 ; 小的
['ɑːtɪk(ə)lz][nɒt] ['pɜːrtʃəst] , [bʌt; bət]
articles not purchased , but
文章 不是 购买 , 但

女士送给男士的礼物应该尽可能精致；不要买小物件，而是......

[ðəʊz] [dɪ'raɪvɪŋ] [-]
those deriving [62]
那些 推导 [-]

那些推导[62]

[ə; eɪ] ['praɪsləs] ['væljuː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒent(ə)l] [skɪl] ,
a priceless value as being the offering of their gentle skill ,
一个 无价 价值 作为 存在 这 提供 的 他们的 温和的 技能 ,

他们精湛的技艺展现出无价的价值。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)]['niːd(ə)l] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)]['pens(ə)l] .
such as a trifle from their needle , or a picture from their pencil .
这样的 作为 一个 琐事 从 他们的 针 , 或者 一个 图片 从 他们的 铅笔 .

例如用针线缝制的小点心，或者用铅笔画的画。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['ɒfəɪŋz] , [ðəʊ] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [frendz] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [juːst] [ɒn] [ə'keɪʒnz]
But such offerings , though invaluable among friends , are not used on occasions
但 这样的 供品 , 尽管 无价 之中 朋友们 , 是 不是 用过的 在 场合
[ɒv; əv] ['serəməni] .
of ceremony .
的 仪式 .

但是，这类礼物虽然在朋友之间非常珍贵，却不用于仪式场合。

[klksɪks] .
CLXXIX .
179年 .

179.

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] , ['prez(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ] [wɜːθ] ,
In the eyes of persons of delicacy , presents are of no worth ,
在 这 眼睛 的 人 的 美味 , 礼物 是 的 不 值得 ,

在有品位的人眼中，礼物毫无价值。

[ɪk'sept] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'stəʊd] .
except from the manner in which they are bestowed .
除了 从 这 方式 在 哪个 他们 是 授予 .

除了授予的方式之外。

[straɪv] , [ðen] , [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['væljuː] .
Strive , then , to give them this value .
努力 , 然后 , 到 给 他们 这 价值 .

因此，要努力赋予他们这种价值。

\- .
CLXXX .
\- .

180年

['nevə(r)] [gɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] ; [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ,
Never give away a present which you have received from another ; or at least ,
绝不 给 离开 一个 展示 哪个 你 有 已收到 从 其他 ; 或者 在 至少 ,

永远不要把别人送你的礼物转送出去；或者至少，

[səʊ] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevə(r)][biː; bi] [nəʊn] .
so arrange it , that it may never be known .
所以 安排 它 , 那 它 可能 绝不 是 已知 .

所以要安排好一切，让这件事永远不会被人知道。

\- .
CLXXXI .
\- .

181.

[ɪn'devə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [hæz; həz][nɒt] .
Endeavor always to present an article which the recipient has not .
奋进 总是 到 展示 一个 文章 哪个 这 接受者 有 不是 .

务必努力提供收件人没有的文章。

[ðɪs] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] ; [bʌt; bət] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dʌn] .
This in many cases may be difficult ; but where it is possible , it should always be done .
这 在 许多 案例 可能 是 难的 ; 但 在哪里 它 是 可能的 , 它 应该 总是 是 完毕 .

在很多情况下，这可能很困难；但只要有可能，就应该这样做。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [pɜːrsɪz] , ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [dɪd] [ðeɪ] [juːz] . [-]
I have known gentlemen to receive half a dozen purses , only one of which did they use . [63]
我 有 已知 先生们 到 收到 一半 一个 打 钱包 , 仅有的 一 的 哪个 做过 他们 使用 . [-]

我认识一些绅士收到过六个钱包，但他们只用过其中一个。[63]

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
GENERAL OBSERVATIONS .
一般的 观察 .

一般观察。

[klksi] .
CLXXXII .
182年 .

182.

[ɪn] ['entərɪŋ] ['eni] ['pʌblɪk] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [let] [hɪm] [prɪ'siːd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [siːt] .
In entering any public room with a gentleman , let him precede you and obtain a seat .
在 进入 任何 民众 房间 和 一个 绅士 ， 让 他 先于 你 和 获得 一个 座位 .

与男士一同进入公共场所时，请让他先入座。

- .
CLXXXIII .
- .

183.

[ɪf] [æt; ət] [ə'nʌðərz] [haʊs] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ['eniθɪŋ] , [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
If at another's house you should break anything , do not appear to notice it .
如果 在 另一个的 房子 你 应该 休息 任何事物 ， 做 不是 出现 到 注意 它 .

如果你在别人家不小心弄坏了什么东西，不要表现得好像没注意到一样。

[jɔː(r); jə(r)] ['həʊstəs] , [ɪf] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [wʊd] [teɪk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'læməti] , [nɔː(r)] [seɪ] ,
Your hostess , if a lady , would take no notice of the calamity , nor say ,
你的 女主人 ，如果 一个 女士 ， 会 拿 不 注意 的 这 灾害 ， 也不 说 ，

你的女主人，如果是一位女士，就不会在意这场灾难，也不会说：

[æz; əz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] [baɪ] [ɪl] - [bred] [p'ɜːsənz] , " [əʊ] ! [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .
as is sometimes done by ill - bred persons , " Oh ! it is of no consequence .
作为 是 有时 完毕 经过 患病的 - 繁殖 人 ， " 哦 ！ 它 是 的 不 结果 .

就像一些没教养的人有时会做的那样，"哦！这无关紧要。"

" - .
" CLXXXIV .
" - .

"CLXXXIV.

[duː; də] [nɒt] [biːt] [ðə; ði] " ['dɛvəlz] [tə'tuː] , " [baɪ] ['drʌmɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .
Do not beat the " devil's tattoo , " by drumming with your fingers on a table .
做 不是 打 这 " 魔鬼的 纹身 ， " 经过 打鼓 和 你的 手指 在 一个 桌子 .

不要用手指敲击桌子来敲击"魔鬼的纹身"。

['nevə(r)] [riːd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːdəbl] ['wɪspə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [dis'təːb] [ðəʊz] [nɪə(r)] [juː; jʊ] .
Never read in an audible whisper ; it disturbs those near you .
绝不 读 在 一个 可听见的 耳语 ； 它 扰乱 那些 靠近 你 .

千万不要轻声细语地阅读；这会打扰到身边的人。

[klɛksv] .
CLXXXV .
185 .

185.

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [tuː] ['dʒentlmən] , [wʌn] ['biːɪŋ] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] . [-
You should never take the arms of two gentlemen , one being upon either side . [64
你 应该 绝不 拿 这 武器 的 二 先生们 ， 一 存在 之上 任何一个 边 . [-
]
]
]

你不应该同时挽住两位绅士的手臂，他们一左一右。[64]

- .
CLXXXVI .
- .

186.

[ə; eɪ]['leɪdi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə]['prez(ə)nt] [hɜː'self] [ə'ləʊn][ɪn][ə; eɪ]['laɪbrəri][ɔː(r)][mju'ziːəm] ,
A lady ought not to present herself alone in a library or museum ,
一个 女士 应该 不是 到 展示 她自己 独自的 在 一个 图书馆 或者 博物馆 ，

女士不应该独自一人出现在图书馆或博物馆里。

[ən'les] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɔː(r)] [wɜːk] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːtɪst] .
unless she goes there to study or work as an artist .
除非 她 去 那里 到 学习 或者 工作 作为 一个 艺术家 .

除非她去那里学习或从事艺术工作。

- .
CLXXXVII .
- .

187.

['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] , [ɪk'skwɪzɪt] ['niːtnəs] [ænd; ənd] ['elɪgəns] , [wɪtʃ] ['iːzəli] [dɪ'spens] [wɪð] ['biːɪŋ]
Perfect order , exquisite neatness and elegance , which easily dispense with being
完美的 命令 ， 精美的 整洁 和 优雅 ， 哪个 容易地 分配 和 存在
['sʌmptʃuəs] ,
sumptuous ,
豪华 ，

秩序井然，精致整洁，优雅大方，无需奢华也能展现出非凡的气质。

[ɔːt] [tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dres]
ought to mark the entrance of the house , the furniture , and the dress
应该 到 标记 这 入口 的 这 房子 ， 这 家具 ， 和 这 裙子
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdi] .
of the lady .
的 这 女士 .

应该标明房屋的入口、家具和女主人的穿着。

[klksvɪi] .
CLXXXVIII .
188 .

188.

[ðə; ði] [məʊst] ['ɒbviəs] [mɑːk] [ɒv; əv] [gʊd] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['sensətɪv] [rɪ'gɑːd]
The most obvious mark of good breeding and good taste is a sensitive regard
这 最多 明显的 标记 的 好的 选育 和 好的 品尝 是 一个 敏感的 看待
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
for the feelings of others .
为了 这 情怀 的 其他的 .

良好教养和高雅品味最明显的标志是对他人感受的体贴关怀。

- .
CLXXXIX .
- .

189.

[diːn] [swɪft] , [ai] [θɪŋk] , [rɪ'mɑːrks] ,
Dean Swift , I think , remarks ,
院长 迅速 ， 我 思考 ， 评论 ，

我想，迪恩·斯威夫特会这样评论：

[ðæt] [gʊd] ['briːdɪŋ] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)]
that good breeding does not consist so much in the observance of particular
那 好的 选育 做 不是 由 所以 很多 在 这 观察 的 特别的
[fɔːmz] ,
forms ,
表格 ，

良好的教养并不在于遵守特定的形式，

[æz; əz][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [sens] [ænd; ənd] [teɪst] [tuː; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðə; ði]
as in bringing the dictates of refined sense and taste to bear upon the
作为 在 带来 这 规定 的 精制 感觉 和 品尝 到 熊 之上 这
['ɔːd(ə)n(ə)ri][ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɒv; əv][laɪf] .
ordinary occurrences of life .
普通的 发生 的 生活 .

就像将高雅的感官和品味运用到日常生活中一样。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .
The following typographical errors were corrected .
这 下列的 印刷 错误 是 已更正 .

以下印刷错误已更正。

[peɪdʒ]['erə(r)] [kə'rekʃn]
Page Error Correction
页 错误 更正

页面错误更正

[wʌn] ['ælən] , ['ælən] .
1 ALLEN , ALLEN .
1 艾伦 , 艾伦 .

艾伦，艾伦。

- - - .
47 CXXVII CXXVII .
- - - .

47 CXXVII CXXVII。

- - - .
49 CXXXVIII CXXXVIII .
- - - .

49 CXXXVIII CXXXVIII。

- [ɪn][æn; ən] - [ɪn][æn; ən] ['envələʊp]
53 in an evnelope in an envelope
- 在 一个 - 在 一个 信封

53 在信封里的一个事件中

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神